



# СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

## GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА-VITI III. БРОЈ-NUMËR 5.	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Петак 27.03.2015 E premte 27.03.2015	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.
-----------------------------------	--	--

### АКТИ ОПШТИНЕ АКТЕТ Е КОМУНËС

#### БУЈАНОВАЦ BUJANOC

#### Акти Скупштине општине Бујановац Aktet e Kuvendit të komunës së Bujanocit

#### 61

На основу члана 97. став 7. Закона о планирању и изградњи ("Службени гласник Републике Србије" бр. 72/09, 81/09 - испр, 64/10 - одлука УС, 24/11, 121/12, 42/13 – одлука УС, 50/13 – одлука УС, 98/13 – одлука УС, 132/14 и 145/14 ) и члана 35. став 1. тачка 3. у вези са чланом 86. став 1. тачке 1, Статута Општине Бујановац („Службени гласник Пчињског Округа“, бр.24/08), Скупштина општине Бујановац на седници од 26.03.2015.god. донела је

Нë mbështetje të nenit 97. paragrafi 7. të Ligjit mbi planifikimin dhe ndërtimin ("Fl.zyrtare e RS", nr. 72/09, 81/09- korigj. 64/10,- Vendimi GJK, 24/11, 121/12, 42/13-Vendimi GJK, 50/13- Vendimi GJK, 98/13-Vendimi GJK, 132/14 dhe 145/14) dhe neni 35. paragrafi 1. pika 3. dhe në lidhje me nenin 86. paragrafi 1. pika 1. të Statutit të komunës së Bujanocit ("Fl.zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08), Kuvendi i komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më 26.03.2015.nxjerr këtë

#### О Д Л У К У О УТВРЂИВАЊУ ДОПРИНОСА ЗА УРЕЂИВАЊЕ ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА V E N D I M МБИ ПËРСАКТИМИН Е КОНТРИБУТИТ ПËР RREGULLIMIN Е ТОКËС НДËРТИМОРЕ

#### I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ I. DISPOZITAT BAZË

#### Члан -Neni 1.

Овом Одлуком прописује се поступак обрачуна и наплате доприноса за уређивање грађевинског земљишта, зоне и врсте намена објеката, износи коефицијената зоне и намене, критеријуми, износ и поступак умањивања доприноса, посебна умањења за недостајућу инфраструктуру и услови и начин обрачуна умањења за трошкове инфраструктурног опремања средствима инвеститора као и друга питања од значаја за обрачун и наплату доприноса за уређивање грађевинског земљишта.

Me këtë Vendim përcaktohet procedura e llogaritjes dhe pagesa e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore të zonës dhe llojit të dedikimit të objektit, shuma e koeficientëve të zonës dhe dedikimit, kriteret, shuma dhe procedura e zvogëlimit të kontributit, zvoglimi i pagesës për mungesën e infrastrukturës, kushtet dhe mënyra e llogaritjes së reduktimit për shpenzimet e kompletimit të infrastrukturës me mjetet e investitorit si dhe çështjet tjera me rëndësi për llogaritjen dhe pagesën e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore.

#### Члан - Neni 2.

Уређивање грађевинског земљишта обухвата његово припремање и опремање.

Припремање земљишта обухвата истражне радове, израду геодетских, геолошких и других подлога, израду планске и техничке документације, програма за уређивање грађевинског земљишта, раселовање, уклањање објеката, санирање терена и друге радове. Опремање земљишта обухвата изградњу објеката

комуналне инфраструктуре и изградњу и уређење површина јавне намене.

Уређивање грађевинског земљишта врши се према средњорочним и годишњим програмима уређивања.

Регуллими и токës ndërtimore përfshin përgaditjen dhe kompletimin e saj.

Përgaditja e tokës përfshin punët hulumtuëse, hartimin e shtresës(bazës) se gjeodezisë, gjeologjisë etj., hartimin e dokumentacionit planor dhe teknik, programin për rregullimin e tokës ndërtimore, shpërnguljen, mënjanimin e objekteve, sanimin e terrenit dhe punët tjera. Paisja e tokës përfshin ndërtimin e infrastrukturës komunale, ndërtimin dhe rregullimin e sipërfaqeve me dedikim publik.

Rregullimi i tokës ndërtimore bëhet sipas programit afatmesëm dhe vjetor të rregullimit.

### **Члан - Neni 3.**

Допринос за уређивање грађевинског земљишта плаћа инвеститор.

Средства добијена од доприноса за уређивање грађевинског земљишта користе се за уређивање и прибављање грађевинског земљишта у јавну својину, и за изградњу и одржавање објеката комуналне инфраструктуре.

Конрибутин пëр регуллими и токës ndërtimore e paguan investitori.

Мјетет е marrura nga kontributi përrегуллими и токës ndërtimore shfrytëzohen përrегуллими и pervetsimin e токës ndërtimore në pronë publike dhe përrndërtimin dhe mirëmbajtjen e objekteve të infrastrukturës komunale.

## **II. ОБРАЧУН ДОПРИНОСА II. LLOGARITJA E KONTRIBUTIT**

### **Члан - Neni 4.**

Износ доприноса се утврђује решењем о издавању грађевинске дозволе, а на основу обрачуна доприноса који врши ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац.

Висина доприноса за уређивање грађевинског земљишта за изградњу објекта обрачунава се тако што се просечна цена квадратног метра станова новоградње у општини Бујановац објављена од стране Републичког завода за статистику за територију општине помножи са укупном нето површином објекта који је предмет градње, израженом у м<sup>2</sup> и са коефицијентом зоне и коефицијентом намене објекта утврђеним овом Одлуком.

Shuma e kontributit përcaktohet me aktvendimin mbi dhënjën e lejes së ndërtimit dhe në bazë të llogaritjes së kontributit që e bënë NP

Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit.

Lartësia e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore për ndërtimin e objekteve llogaritet ashtu që çmimi mesatar i metrit katror i banesave të posandërtuara në komunën e Bujanocit e shpallur nga ana e Entit Republikan për statistik në territorin e komunës, të shumëzohet me sipërfaqen e tërsishme neto të објектит që është lëndë e ndërtimit e paraqitur në m<sup>2</sup> dhe me koeficientin e zonës dhe koeficientin e dedikimit të објектит të përcaktuar me këtë Vendim.

### **Члан -Neni 5.**

Грађевинско земљиште потпуно комунално опремљено за грађење је земљиште на коме је изграђен приступни пут са тротоаром и јавном расветом, водоводна и канализациона мрежа.

Допринос за уређивање грађевинског земљишта не обухвата трошкове електродистрибутивне мреже и објеката, ТТ мреже и објеката, кабловски дистрибутивни систем, мрежу и објекте топлификације и гасификације, које инвеститор посебно уговара са надлежним јавним предузећима.

Toka ndërtimore tërsisht e përgatitur me infrastruktur komunale për ndërtim është toka ku janë ndërtuar rruga hyrëse me trotoar dhe ndriçim publik, rrjeti i ujësjellsit si dhe rrjeti i kanalizimit. Kontributi për rregullimin e tokës ndërtimore nuk përfshin shpenzimet e rrjetit të elektrodistribucionit dhe objekteve, rrjetit të ТТ dhe објектет, sistemin kabllor distributiv, rrjetin dhe објектет e ngrohjes dhe gasifikimit, të cilat investitori veçmas i kontraktton me ndërmarrjen kompetente publike.

### **a) ZОНЕ a) ZONAT**

### **Члан -Neni 6.**

За утврђивање доприноса за уређивање грађевинског земљишта одређују се следеће зоне Општине Бујановац и то:

Për përcaktimin e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore caktohen zonat e Komunës Bujanocit dhe ate:

### **ПРВА ЗОНА- ZONA E PARË**

Просторна јединица број: 1а, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 22, 23 и 24 (коју обухвата улице Карађорђа Петровића, Книнска, Пчињска, десна и део леве стране ул. Јосифа Јањића, Браћа Југовића, Саве Ковачевића, десна и део леве стране ул. Краља Милутина, Слободана Пенезића, Четврти јули, део В.Степе Степановића, Вељка Влаховића, Браће Стошића, Вука Карадџића, Први мај, Јована Цвијића,

Хиландарска, Радомира Путника, Боре Станковића, део ул. Иљаз Сељими (Бранка Радичевића), део ул. Беким Фехмиу (Петра Драпшина), део ул. Косовска (Косметска), лева страна ул. Моравске, Драгољуба Динковића, Александра Станковића, Индустијска зона, Симе Погаћаревића и део ул. Гњиланског пута).

Njësia hapsinore numër: 1a, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15 16,17, 22, 23 dhe 24 (e cila përfshinë rrugët K. Petroviq, të Kninit, Pçinjës, ana e djathtë dhe një pjesë e anës së majtë të rrugës Josif Janjiq, Vëllezërit Jugoviq, Sava Kovaçeviq, ana e djathtë dhe një pjesë e anës së majtë të rrugës së Mbretit Millutin, Sllobodan Peneziqit, Katër Korriku, një pjesë e V. Stepe Stepanoviq, Velko Vllahoviq, Vëllezërve Stoshiq, Vuk Karaxhiq, Një Maji, Jovan Cvijiqit, Hilandarit, Radomir Putnik, Bora Stankoviq, një pjesë e rr. Ilaz Selimi (Branko Radiçeviq), një pjesë e rr. Bekim Fehmiu (Petar Drapshin), një pjesë e rr. së Kosovës (Kosmetska), ana e majtë e Moravës, Dragolub Dimkoviq, Aleksandër Stankoviq, zona industriale, Sima Pogaçareviq dhe një pjesë e rrugës së Gjilanit).

#### **ДРУГА ЗОНА- ZONA E DYTË**

Просторна јединица број: 12, 13, 18, 19, 20, 21, 25, 33, и 44 (коју обухвата улице део ул. Јосифа Јањића, Стевана Синђелића, Хајдук Вељка, део ул. В. Степе Степановића, десна страна ул. Моравске, Ђурђевданска (Ћирила и Методије), Шабан Бајрамовић (Цара Душана), Миђени (Светозара Марковића), Драгачевска, Саит Балић (Николе Пашића), Зулфићар Бајрамовић (Василије Смајевића), Ђаковичка (Цара Лазара), Југ Богданова, Призренска (Царица Милица), део ул. Гњилански пут, део Лопардинског пута, део ул. Иљаз Сељими (Бранка Радичевића), део ул. Беким Фехмиу (Петра Драпшина), део ул. Косовска (Косметска), Наим Фрашери (Доситеја Обрадовића), део ул. Мајка Тереза (Јањима Ђошића), лева страна ул. Асдрени (Живојина Мишића) и десна страна ул. Сами Фрашери (Димитрија Туцовића).

Njësia hapsinore numër: 12, 13, 18, 19, 20, 21, 33 dhe 44 (e cila përfshinë rrugët: një pjesë të rr. Josif Janjiq, Stevan Singeliq, Hajduk Velkos, pjesë të rr. Stepe Stepanoviq, ana e djathtë e rr. Morava, Shën Gjergjit (Qirili dhe Metodiје), Shaban Bajramoviq (Mbreti Dushan), Migjeni (Svetozar Markoviq), Dragaçevës, Sait Baliq (Nikolla Pashiq), Zulfiqar Bajramoviq (Vasilije Smajeviq), Gjakovës (Car Llazarit), Jug Bogdanit, Prizrenit (Mbretresha Milica), një pjesë e rr. Së Gjilanit, rruga e Llopardincës, Ilaz Selimi (Branko Radiçeviq), një pjesë e rr. Bekim Fehmiu (Petar Drapshin), një pjesë e rr. së Kosovës (Kosmetska), Naim Frashëri (Dositej Obradoviq), një pjesë e rr. Nëna Terezë (Jaqim Gjoshiq), ana e majtë e

rr. Asdreni (Zhivojin Mishiqt) dhe ana e djathtë e rr. Sami Frashëri (Dimitrije Tucoviq).

#### **ТРЕЋА ЗОНА- ZONA E TRETË**

Просторна јединица број: 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49 и 50 (коју обухвата улице Биначка, део ул. Гњилански пут, део ул. Мајка Тереза (Јањима Ђошића), Врбанска (Врањска), десна страна ул. Асдрени (Живојина Мишића), Рамиз Садику, Љам Брезница (Боре и Рамиза), лева страна ул. Сами Фрашери (Димитрија Туцовића), део ул. Косовска (Косметска), Никола Тесла, Бањска, Змајева, Мирослава Нојковић-Цале, 8Април (Бановић Страхине и Стевана Сремца).

Износ накнаде за уређивање грађевинског земљишта у Бујановачкој Бањи износи као зона **I II** у зависности од намене објекта.

Njësia hapsinore numër: 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 dhe 50 (e cila përfshinë rrugët: Binçës, një pjesë e rr. Së Gjilanit, një pjesë e rr. Nëna Terezë (Jaqim Gjoshiq), Vërbanit(e Vranjës), ana e djathtë e rr. Asdreni (Zhivojin Mishiqt), Ramiz Sadiku, Lam Breznica (Bora dhe Ramizi), ana e majtë e rr. Sami Frashëri (Dimitrije Tucoviq), një pjesë e rr. së Kosovës (Kosmetit), Nikolla Tesla, e Banjës, e Zmajit, Miroslav Nojkoviq –Cale, 8Prilli (Strahinja Banoviq dhe Stevan Sremcit).

Shuma e kompensimit për rregullimin e tokës ndërtimore në Banjën e Bujanocit është në vlerë si të zonës së **III**, varësisht prej destinimit të објекtit.

#### **ЧЕТВРТА ЗОНА- ZONA E KATËRT**

Допринос за уређивање грађевинског земљишта ван границе градског грађевинског земљишта се наплаћује и за остала насељена места општине Бујановац – Жбевац, Лопардинце, Љиљанце, Левосоје, Турија, Лучане, Жужељица, Летовица, Несалце, Осларе, Карадник, С.Кућа, Кленике, Биљача, Велики Трновац, Раковац, Самољица, Кончуљ, Божињевац, Кршевица, Клиновац и Св.Петка.

Kontributin për rregullimin e tokës ndërtimore jashtë kufirit të tokës ndërtimore urbane arkëtohet edhe për vendbanimet e tjera të Komunës së Bujanocit - Zhbevcë, Llopardincë, Lilancë, Levosojë, Turi, Zhuzhelicë, Lluçan, Letovicë, Nesalcë, Oslarë, Karadnik, S.Kuça, Klenikë, Bilaç, Tërnoc, Rakoc, Samolicë, Konçul, Bozhinjecë, Kërshevicë, Klinovc dhe Sv. Petktë.

**б) НАМЕНА ОБЈЕКТА**  
**б) DEDIKIMI I OBJEKTEVE**

**Члан-Нени 7.**

Намене објекта за које се плаћа допринос су:

Dedikimet e objekteve për të cilat paguhet kontributi janë:

- За стамбену изградњу;
- Për ndërtim banesor;
- За изградњу послових просторија сталног карактера;
- Për ndërtimin e hapësirave afariste me karakter të përhershëm;
- За помоћне објекте, гараже и сл.;
- Për objekte montuese, garazha dhe të ngjashme;
- За претварање стамбеног у послови простор-локале;
- Për shëndrrimin e hapsirave banesore në hapsira afariste – lokale;
- Инвестиционе објекте: производни простор, погони и сл.;
- Objektet investuese: hapsira prodhuese, reparte dhe të ngjashme;
- Затворена складишта и магацински простори са надстрешницом;
- Depo të mbyllura dhe hapsira për magazinim me kulëm;
- Отворена складишта и надстрешнице за продају свих материјала;
- Depo të hapura dhe objekte ndihmëse për shitjen e të gjitha materialeve;
- За инвестиционе објекте – бензинске пумпе;
- Për objekte investuese – pompa të benzinës;

**в) КОЕФИЦИЈЕНТИ**  
**в) KOEFICIENTËT**

За обрачунавање доприноса за уређивање грађевинског земљишта одређују се следећи коефицијенти:

Për llogaritjen e kontributeve për rregullimin e tokës ndërtimore caktohen koeficientët si vijon:

**Члан - Neni 8.**

**Коефицијент за зону (K<sub>з</sub>):**  
**Koeficientët për zonën (K<sub>зу</sub>):**

Урбанистичка зона Zona urbanistike	Коефицијент Koeficienti
Прва зона Zona e parë	0,06
Друга зона Zona e dytë	0,05
Трећа зона Zona e tretë	0,04
Четврта зона Zona e katërt	0,01

**Коефицијент за намену (K<sub>н</sub>):**  
**Koeficienti për dedikim (K<sub>d</sub>)**

Намена објекта Dedikimi i objektit	Коефицијент Koeficienti
За стамбену изградњу Për ndërtim banesor	До 400 м <sup>2</sup> - 0,33 Deri 400м <sup>2</sup> – 0,33
	Од 400-2000 м <sup>2</sup> - 0,8 Prej 400-2000 м <sup>2</sup> -0,8
	Преко 2000 м <sup>2</sup> – 1,2 Mbi 2000 м <sup>2</sup> – 1,2
За изградњу послових просторија сталног карактера Për ndërtimin e hapësirave afariste me karakter të përhershëm	До 400 м <sup>2</sup> - 0,45 Deri 400 м <sup>2</sup> – 0,45
	Од 400-2000 м <sup>2</sup> - 0,85 Prej 400-2000 м <sup>2</sup> -0,85
	Преко 2000 м <sup>2</sup> – 1,25 Mbi 2000 м <sup>2</sup> – 1,25
За помоћне објекте, гараже и сл. Për objekte montuese, garazha dhe të ngjashme	0,16
За претварање стамбеног у послови простор- локале Për shëndrrimin e hapsirave banesore në hapsira afariste – lokale	0,15
Инвестиционе објекте: производни простор, погони и сл. Objektet investuese: hapsira prodhuese, reparte dhe të ngjashme	0,45
Затворена складишта и магацински простори са надстрешницом Depo të mbyllura dhe hapsira për magazinim me kulëm	0.27
Отворена складишта и надстрешнице за продају свих материјала Depo të hapura dhe objekte ndihmëse për shitjen e të gjitha materialeve	0.19
За инвестиционе објекте – бензинске пумпе Për objekte investuese – pompa të benzinës	1.3

Коефицијенти комуналне опремљености (K<sub>ко</sub>): У случају опремљености грађевинског земљишта приступним путем, канализационом и водоводном мрежом, и јавном расветом, коефицијент комуналне опремљености је 1.

Koeficientët e përgaditjes komunale (K<sub>рк</sub>): me rastin e përgaditjes së tokës ndërtimore me rrugën

hyrëse, rrjetin e kanalizimit dhe ujësjellsit, dhe ndriçimin publik, koeficienti i përgaditjes komunale është 1.

#### Члан -Neni 9.

Уколико је земљиште непотпуно опремљено комуналном инфраструктуром, допринос обрачунат у складу са чланом 4. ове Одлуке (Ц<sub>укупна</sub>) умањује се за одређени проценат, у складу са следећом табелом:

Несе тока është e papërgaditur me infrastrukturë komunale, kontributi i llogaritur në pajtim me nenin 4. të këtij Vendimi (Çtërsishëm) zvogëlohet me përqindjen e caktuar në pajtim me tabelën si vijon:

Недостајућа комунална инфраструктура Mungesa e infrastrukturës komunale	Процент умањења Përqindja e zvogëluar
приступни пут Rruga hyrëse	40%
канализациона мрежа Rrjeti i kanalizimit	25%
водоводна мрежа Rrjeti i ujësjellsit	20%
јавна расвета Ndriçimi publik	15%

#### Члан- Neni 10.

Обрачун доприноса за уређивање грађевинског земљишта врши се на захтев инвеститора из члана 3. ове Одлуке, а на основу достављене урбанистичко - техничке документације, односно правоснажних локацијских услова, извода из пројекта за грађевинску дозволу, сепарата пројекта за грађевинску дозволу која се мења, пројекта изведеног стања и др. документације прописане важећим Законом о планирању и изградњи и подзаконским актима.

Llogaritja e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore bëhet në kërkesë të investitorit nga neni 3. i këtij Vendimi, e në bazë të dorzimit të dokumentacionit urbanistiko-teknik, gjegjësisht kushteve të plotëfuqishme të lokacionit, ekstraktit nga projekti për lejen e ndërtimit, separata e projektit për lejen e ndërtimit e cila ndryshohet, projekti i gjendjes ekzistuese etj., dokumentacionet e parapara me Ligjin e vlefshëm mbi planifikimin dhe ndërtimin dhe aktet nënligjore.

#### Члан -Neni 11.

Допринос за уређивање грађевинског земљишта не обрачунава се за објекте:  
 Kontributi për rregullimin e tokës ndërtimore nuk llogaritet për objektet:

- 1) Државни органи,  
Organet e shtetit,
- 2) Органи територијалне аутономије и локалне самоуправе и организације социјалног осигурања,  
Organet e autonomisë territoriale dhe vetëadministratës lokale dhe organizatat e sigurimit social,
- 3) Организације регистроване за обављање делатности у области друштвене заштите деце и омладине и социјалне заштите,  
Organizatat e regjistruara për kryerjen e veprimtarive në sferën e mbrojtjes shoqërore të fëmijëve dhe të rinjëve si dhe të mbrojtjes sociale,
- 4) Хуманитарне организације,  
Organizatat humanitare,
- 5) Верски објекти и  
Objektet fetare dhe
- 6) Јавно предузеће и установе чији осниваћ скупштина општина Бујановац.  
Ndërrmarjet publike dhe entet publike, themelues i të cilave është Kuvendi komunal i Bujanocit.

#### Члан - Neni 12.

Уколико се мења намена објекта, односно дела објекта у другу намену објекта за коју је прописан већи износ доприноса, инвеститор је у обавези да плати разлику доприноса за другу (нову) намену објекта за коју је прописан већи износ доприноса.

Nëse ndryshohet dedikimi i objektit, gjegjësisht pjesëve të objektit me dedikimin tjetër të objektit për të cilën është paraparë shuma më e madhe e kontributit, investitori është i obliguar të paguaj dallimin e kontributit për dedikimin tjetër (të ri) të objektit për të cilën është paraparë shuma më e madhe e kontributit.

#### Члан-Neni 13.

Уколико у току изградње настану измене у односу на грађевинску дозволу и инвеститор изгради већу површину обавезан је да достави нови пројекат за грађевинску дозволу, односно сепарат за грађевинску дозволу на основу којих ће се сачинити обрачун доприноса за разлику у површини, који ће бити саставни део измењеног решења о грађевинској дозволи.

Nëse gjatë ndërtimit bëhen ndryshimet në raport me lejen e ndërtimit dhe investitori ndërton sipërfaqen më të madhe është i obliguar të paraqes projekt të ri për lejen e ndërtimit, gjegjësisht separat për lejen e ndërtimit në bazë të cilave do të bëhet llogaritja e kontributit për dallimin në sipërfaqe, që do të jetë pjesë përbërse e aktvendimit të ndryshuar për lejen e ndërtimit.

#### Члан- Neni 14.

Инвеститор који уклања постојећи објекат који је изграђен у складу са законом, у циљу изградње новог објекта на истој локацији плаћа допринос за уређивање грађевинског земљишта само за разлику у броју квадрата корисне површине између објекта који планира да изгради и објекта који се уклања.

Легалност и површина објекта из става 1. овог члана доказује се: изводом из земљишних књига, односно изводом из Листа непокретности; грађевинском и употребном дозволом или уверењем Одељења за Урбанизам, имовинске правне послове и заштиту животне средине да је објекат грађен у периоду када за његову изградњу није било потребно издавање грађевинске дозволе. Уколико наведене исправе не садрже податке о површини објекта, иста се утврђује на основу акта надлежног одељења, или техничке документације која је саставни део грађевинске дозволе, копије плана или увиђаја на лицу места од стране овлашћеног ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац.

Investitori i cili e largon objektin ekzistues që është i ndërtuar në pajtim me Ligjin, me qëllim të ndërtimit të objektit të ri në lokacionin e njejtë paguan kontribut për rregullimin e tokës ndërtimore vetëm për dallimin në numrin e katrorëve të sipërfaqes shfrytëzuese në mes të objektit që planifikon ta ndërtoj dhe objektit i cili largohet.

Legalizimi dhe sipërfaqja e objektit nga paragrafi 1. i këtij neni dëshmohet: me ekstrakt nga librat e tokës gjegjësisht me ekstrakt nga lista e patundshmërisë; me lejen e ndërtimit dhe të përdorimit ose me vërtetimin e Drejtoriatit për urbanizëm, punët pronëso- juridike dhe për mbrojtjen e mjedisit jetësor se objekti është i ndërtuar në periudhën kur për ndërtimin e tij nuk ka qenë e nevojshme të jipet leja e ndërtimit. Nëse dokumentet e shënuara nuk përmbajnë shënimet mbi sipërfaqen e objektit, e njejtja përcaktohet në bazë të akteve të Drejtoriatit kompetent, ose dokumentacionit teknik që është pjesë përbërse e lejes së ndërtimit, kopja e planit ose ekspertizës në vendin e ngjarjes nga ana e NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit.

### III НАЧИН ПЛАЋАЊА ДОПРИНОСА И СРЕДСТВА ОБЕЗБЕЂЕЊА III. MËNYRA E PAGESËS SË KONTRIBUTIT DHE MJETET E SIGURUARA

#### Члан -Neni 15.

Допринос за уређивање грађевинског земљишта може се платити једнократно у целисти или на рате.

Инвеститор допринос за уређивање грађевинског земљишта може платити на следећи начин:

- једнократно у целисти са умањењем се у износу од 30% или
- у 36 месечних рата, уз усклађивање рата, на месечном нивоу, са индексом потрошачких цена према подацима Републичког завода за статистику.

У случају плаћања доприноса за уређивање грађевинског земљишта на рате, инвеститор је дужан да као средство обезбеђења плаћања достави:

1. неопозиву банкарску гаранцију, наплативу на први позив, без приговора која гласи на укупан износ недоспелих рата и која је издата на рок који мора бити дужи три месеца од дана доспећа последње рате или
2. успостави хипотеку на објекту који вреди најмање 30% више од укупног износа недоспелих рата у корист јединице локалне самоуправе

У случају плаћања доприноса за уређивање грађевинског земљишта на рате за изградњу објекта чија укупна бруто развијена грађевинска површина не прелази 200м<sup>2</sup> и који не садржи више од две стамбене јединице, из става 5. овог члана, не достављају се средства обезбеђења.

Kontributi për rregullimin e tokës ndërtimore mund të paguhet në tërësi- përnjëhershme ose në këste.

Investitori kontributin për rregullimin e tokës ndërtimore mund ta paguaj në mënyrë si vijon:

- përnjëhershme në tërësi me zvogëlim në shumë prej 30% ose
- në këste për 36 muaj, me harmonizimin e kësteve në nivelin mujor, me indeksin e çmimeve harxhuese sipas shënimeve të Entit Republikan për statistikë.

Në rast të pagesës së kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore në këste investitori është i obliguar që si mjet i sigurisë së pagesës të paraqes:

1. garancionin bankar të parevokueshëm, të paguar në ftesën e parë, pa ankesë që është në shumën e tërsishme të kësteve të paarritshme dhe e cila është e lëshuar në afat që duhet të jetë i gjatë tre muaj nga dita e arritjes së kështit të fundit ose
2. të ven hipotekë në objektin që vlen më së paku 30% nga shuma e tërsishme e kësteve të paarritura në dobi (shfrytëzim) të njësisë së vetadministrimit lokal.

Në rast të pagesës së kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore në këste për ndërtimin e objektit në të cilën bruto sipërfaqja e zhvilluar e tërsishme ndërtimore nuk e tejkalon 200 m<sup>2</sup> dhe i cili

nuk përmban më shumë se dy njësi banesore, nga paragrafi .5 të këtij neni nuk paraqiten (dëshmi) mjetet e sigurimit.

#### **Члан- Neni 16.**

За изградњу објеката за обављање делатности која је од значаја за привредни развој општине Бујановац, допринос се може умањити до **30%**, уз сагласност општинског већа Бујановац. Умањење из става 1 овог члана не односи се на објекте станоградње.

Për ndërtimin e objekteve që janë me rëndësi për zhvillimin ekonomik të komunës së Bujanocit, kontributi mund të zvogëlohet deri **30%** me pëlqimin e Këshillit komunal të Bujanocit. Zvogëlimi nga paragrafi 1. i këtij neni nuk përfshinë objektet e ndërtimbansave.

#### **Члан - Neni 17.**

Инвеститор је дужан да изврши уплату доприноса за уређивање грађевинског земљишта у целисти, односно ако плаћа на рате да уплати прву рату и достави средства обезбеђења, најкасније до подношења пријаве.

Уколико инвеститор не измири доспели износ доприноса у прописаном року, наплата ће се извршити принудним путем у поступку прописаном важећим Законом о преском систему и пореској администрацији.

Овлашћује се Одељење локалне пореске администрације у складу са Законом о пореском систему и пореској администрацији за наплату доприноса за уређивање грађевинског земљишта.

Трошкови принудне наплате падају на терет инвеститора.

Investitori është i obliguar të bënë pagesën e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore në tërësi, gjegjësisht nëse e bënë pagesën në këste ta bëj pagesën e kështit të parë dhe të paraqes mjetet e sigurimit, më së voni deri në dërgesën e fletëparqitjes.

Nëse investitori nuk e kryen shumën e arritur të kontributit në afatin e paraparë, pagesa do të bëhet në mënyrë të dhunshme në procedurën e paraparë me Ligjin në fuqi mbi sistemin tatimor dhe administratën tatimore.

Autorizohet Drejtorati për Administratë tatimore lokale për inkasimin e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore, në pajtim me Ligjin për sistemin tatimor dhe administratën tatimore.

Narxhimet e pagesës së dhunshme i bien në barrë investitorit.

### **IV УГОВОР О РЕГУЛИСАЊУ МЕЋУСОБНИХ ОДНОСА У ВЕЗИ КОМУНАЛНОГ ОПРЕМАЊА НЕИЗГРАЂЕНОГ ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА СРЕДСТВИМА ФИЗИЧКИХ И ПРАВНИХ ЛИЦА**

### **IV. KONTRATA MBI RREGULLIMIN E MARRËDHËNJEVE NË MES VETI LIDHUR ME PËRGADITJEN KOMUNALE TË TOKËS SË PANDËRTUAR NDËRTIMORE ME MJETET E PERSONAVE FIZIK DHE JURIDIK**

#### **Члан -Neni 18.**

Грађевинско земљиште које није уређено у смислу ове Одлуке, а налази се у обухвату планског документа на основу кога се могу издати локацијски услови, односно грађевинска дозвола, може се припремити, односно опремити и средствима физичких или правних лица.

Заинтересовано лице, односно инвеститор објекта који се гради на неуређеном грађевинском земљишту подноси ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац, предлог о финансирању припремања, односно опремања грађевинског земљишта.

Уз предлог о финансирању лице из става 2. овог члана доставља:

- правоснажне локацијске услове
- доказ о решеним имовинско – правним односима за парцелу на којој намерава да гради објекта
- копија плана за парцеле
- предлог динамике и рокова изградње

Toka ndërtimore që nuk është e rregulluar sipas këtij Vendimi, e gjindet në përfshirje të dokumentit planor në bazë të së cilës mund të ipen kushtet e lokacionit, gjegjësisht leja e ndërtimit, mund të përgaditet, gjegjësisht të përgaditet edhe me mjetet e personave fizik ose juridik.

Personat e interesuar gjegjësisht investitori objekti i cili është duke u ndërtuar në tokën e parregulluar ndërtimore ia dërgon NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit, propozimin mbi finansimin e përgaditjes, gjegjësisht përgaditjen e tokës ndërtimore.

Me propozimin mbi finansimin personi nga paragrafi 2. i këtij neni dorzon:

- kushtet e plotëfuqishme të lokacionit,
- dëshmin mbi marrëdhëniet e kryera pronëso- juridike për parcelën në të cilën synon të ndërtoj objektin,
- kopjen e planit për parcelat,
- propozimin e dinamikës dhe afateve të ndërtimit.

#### **Члан -Neni 19.**

ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац, након разматрања предлога лица из става 2. члана 18. ове Одлуке и достављене документације, припрема Елаборат о заједничком

припремању, односно опремању грађевинског земљишта и предлог уговора о заједничком припремању, односно опремању грађевинског земљишта

Елаборат из става 1. овог члана садржи:

- податке о локацији односно зони,
- податке из урбанистичког плана и техничке услове за изградњу недостајуће инфраструктуре,
- податке из програма уређивања грађевинског земљишта,
- границе локације која се опрема са пописом катастарских парцела,
- динамику и рок изградње комуналне инфраструктуре,
- обавезу ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац, да обезбеди стручни надзор у току извођења радова
- одређивање учешћа сваке уговорне стране у обезбеђивању, односно финансирању израде техничке документације и стручне контроле техничке документације, извођењу радова и избору извођача радова, као и других трошкова у вези са опремањем грађевинског земљишта, укључујући висину и рокове обезбеђивања финансијских и других средстава;
- одређивање објеката који се граде и који ће прећи у својину јединице локалне самоуправе;
- одређивање износа учешћа лица из става 1. овог члана у финансирању припремања, односно опремања грађевинског земљишта који ће бити умањен за износ доприноса за уређивање грађевинског земљишта;
- средства обезбеђења испуњења обавеза уговорних страна.

NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit, pas shqyrtimit të propozimit të personit nga paragrafi 2. i nenit 18. të këtij Vendimi dhe dorëzimit të dokumenteve, përgadit elaboratin mbi përgaditjen e përbashkët, gjegjësisht paisjen e tokës ndërtimore dhe propozim-kontratën mbi përgaditjen e përbashkët, gjegjësisht përgaditjen e tokës ndërtimore.

Elaborati nga paragrafi 1. i këtij neni përbanë:

- shënimet mbi lokacionin gjegjësisht zonën,
- shënimet nga Plani urbanistik dhe kushtet teknike për ndërtimin e infrastrukturës që mungon,
- shënimet nga programi i rregullimit të tokës ndërtimore,
- kufijt e lokacionit që paisen me listën e parcelave kadastrale,

- dinamikën dhe afatet e ndërtimit të infrastrukturës komunale,
- obligimin e NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit, të siguron mbikqyrjen profesionale gjatë kryerjes së punëve,
- caktimin e pjesëmarrjes së çdo pale të kontraktuar në sigurimin, gjegjësisht finansimin e hartimit të dokumentacionit teknik dhe kontrollimit profesional të dokumentacionit teknik, kryerjen e punëve dhe zgjedhjen e kryerësit të punëve, si dhe shpenzimeve tjera lidhur me përgaditjen e tokës ndërtimore, duke përfshirë lartësin dhe afatet e sigurimit të mjeteve financiare dhe mjeteve tjera,
- caktimi i objekteve të cilat ndërtohen dhe të cilat do të kalojnë në pronë të njësisë së vetadministrimit lokal,
- caktimi i shumës së pjesëmarrjes të personave nga paragrafi 1. i këtij neni në finansimin e përgaditjes, gjegjësisht për rregullimin e tokës ndërtimore që do të jetë i zvogëluar për shumën e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore,
- mjetet e sigurimit për përmbushjen e obligimit të palëve të kontraktuara.

#### **Члан -Neni 20.**

На основу елабората из члана 19. ове Одлуке закључује се Уговор о заједничком припремању, односно опремању грађевинског земљишта између лица из става 2. члана 18. ове одлуке и ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац.

Уговор из става 1. овог члана садржи следеће:

- податке о локацији, односно зони у којој се планира опремања грађевинског земљишта;
- податке из планског документа и техничке услове за изградњу;
- податке из програма уређивања грађевинског земљишта;
- границе локације која се припрема, односно опрема са пописом катастарских парцела;
- динамику и рок изградње;
- обавезу ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац да обезбеди стручни надзор у току извођења радова;
- одређивање учешћа сваке уговорне стране у обезбеђивању, односно финансирању израде техничке документације и стручне контроле техничке документације, извођењу радова и избору извођача радова, као и других трошкова у вези са



опремањем грађевинског земљишта, укључујући висину и рокове обезбеђивања финансијских и других средстава;

- одређивање објеката који се граде и који ће прећи у својину јединице локалне самоуправе;
- одређивање износа учешћа лица из става 1. овог члана у финансирању припремања, односно опремања грађевинског земљишта за који ће бити умањен износ доприноса за уређивање грађевинског земљишта
- вредност земљишта које инвеститор уступа јединици локалне самоуправе за изградњу инфраструктурних објеката
- средства обезбеђења за испуњење обавеза уговорних страна.

Në bazë të elaboratit nga neni 19. i këtij Vendimi nënshkruhet kontrata mbi përgaditjen e përbashkët të tokës ndërtimore në mes të personave nga paragrafi 2. i nenit 18. të këtij Vendimi dhe NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit.

Kontrata nga paragrafi 1. i këtij neni përmban si vijon:

- shënimet mbi lokacionin gjegjësisht zonën në të cilën planifikohet përgaditja (rregullimin) e tokës ndërtimore,
- shënimet nga dokumenti planor dhe kushtet teknike për ndërtim,
- shënimet nga programi i rregullimit të tokës ndërtimore,
- kufijt e lokacionit që përgaditen gjegjësisht paisen me listën e parcelave kadastrale, dinamikën dhe afatin e ndërtimit,
- obligimin e NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit, të siguron mbikqyrjen profesionale gjatë kryerjes së punëve,
- caktimin e pjesëmarrjes së çdo pale të kontraktuar në sigurimin, gjegjësisht finansimin e hartimit të dokumentacionit teknik dhe kontrollimit profesional të dokumentacionit teknik, kryerjen e punëve dhe zgjedhjen e kryerjes së punëve, si dhe shpenzimet tjera lidhur me rregullimin e tokës ndërtimore duke përfshirë lartësinë dhe afatet e sigurimit të mjeteve finansiare dhe mjeteve tjera,
- caktimi i objekteve që ndërtohen dhe të cilat do të kalojnë në pronë të njësisë së vetadministrimit lokal,
- caktimi i shumës së pjesëmarrjes së personave nga paragrafi 1. i këtij neni në finansimin e përgaditjes, gjegjësisht rregullimin e tokës ndërtimore për të cilën do të jetë e reduktuar shuma e kontributit për rregullimin e tokës ndërtimore,

- vlera e tokës të cilën investitori ia tjetëron njësisë së vetadministrimit lokal për ndërtimin e objekteve të infrastrukturës,
- mjetet e sigurimit për plotësimin e obligimeve të palëve të kontraktuar.

## VI ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ VI. DISPOZITAT KALUESE DHE PËRFUNDIMTARE

### Члан- Neni 21.

Инвеститори који су са општином Бујановац закључили уговор о накнади за уређивање грађевинског земљишта за изградњу објеката, по раније важећим законима и општим актима јединице локалне самоуправе, по којима накнада није плаћена у целости, имају право на закључивање анекса уговора и обрачун доприноса у складу са овом Одлуком.

Investitorët të cilët me Komunën e Bujanocit kanë nënshkruar Kontratën mbi kompenzimin për rregullimin e tokës ndërtimore për ndërtimin e objekteve, sipas ligjeve të mëparshme në fuqi dhe akteve të përgjithshme të njësisë së vetadministrimit lokal, sipas të cilave kompenzimi nuk është paguar në tërësi, kanë të drejtë në nënshkrimin e aneksit të Kontratës dhe llogaritjen e kontributit në pajtim me këtë Vendim.

### Члан -Neni 22.

Инвеститор који је уговорио накнаду за уређивање грађевинског земљишта по раније важећим прописима има право на раскид уговора и повраћај уплаћених средстава у номиналном износу, уколико од надлежне управе достави доказ да није издата потврда о пријему документације, односно грађевинска дозвола, односно да инвеститор не може остварити право изградње објекта на основу издате документације као и да није започета изградња објекта.

Investitori i cili ka kontraktuar kompenzimin për rregullimin e tokës ndërtimore sipas dispozitave të mëparshme në fuqi ka të drejtë të shkëput Kontratën dhe kthej mjetet e paguara në shumë nominale, në rast se nga organi kompetente paraqet dëshmin se nuk është dhënë vërtetimi për pranimin e dokumentacionit, gjegjësisht leja e ndërtimit, gjegjësisht se investitori nuk mund të realizon të drejtën e ndërtimit të objektit në bazë të dokumentacionit të dhënë si dhe se nuk është filluar ndërtimi i objektit.

### Члан -Neni 23.

Инвеститори који су закључили уговоре са ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац о регулисању накнаде за уређивање грађевинског земљишта или исте закључе до ступања на снагу ове Одлуке у обавези су да

плаћају накнаду за уређивање грађевинског земљишта у свему у складу са закљученим уговором.

Investitorët të cilët kanë nënshkruar Kontratën me NP Drejtoria për ndërtim, tokë ndërtimore, urbanizëm dhe rrugë dhe çështje komunale të Komunës së Bujanocit mbi rregullimin e kompenzimit për rregullimin e tokës ndërtimore ose të njejtën e nënshkruajn deri me hyrjen në fuqi të këtij Vendimi, janë të obliguar të paguajnë kompenzimin për rregullimin e tokës ndërtimore në tërësi në pajtim me Kontratën e nënshkruar.

#### **Члан- Neni 24.**

Допринос за уређивање грађевинског земљишта је приход буџета Општине Бујановац и уплаћује се на рачун број:

Kontributi për rregullimin e tokës ndërtimore i takon të hyrave të buxhetit të Komunës së Bujanocit dhe paguhet në llogarin rrjedhëse nr:

**840-742253843-87**

#### **Члан - Neni 25.**

На све што није регулисано овом Одлуком примењиваће се одредбе Закона о планирању и изградњи (“Службени гласник Републике Србије” бр. 72/09, 81/09 - испр, 64/10 - одлука УС, 24/11, 121/12, 42/13 – одлука УС, 50/13 – одлука УС, 98/13 – одлука УС, 132/14 и 145/14 ).

Gjithqka që nuk është e rregulluar me këtë Vendim, aplikohen dispozitat e Ligjit mbi planifikim dhe ndërtim (“Fl.zyrtare e RS”, nr. 72/09, 81/09- korigj. 64/10,- Vendimi GJK, 24/11, 121/12, 42/13-Vendimi GJK, 50/13- Vendimi GJK, 98/13-Vendimi GJK, 132/14 dhe 145/14).

#### **Члан - Neni 26.**

Даном ступање на снагу ове Одлуке престаје да важи поглавље II НАКНАДА ЗА УРЕЂИВАЊЕ ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА са одредбама члана.11., 12., и члана. 16. став.1. Одлуке С,купштине општине Бујановац бр. 02-65/14, о критеријумима и мерилима за утврђивању закупнине и накнаде за уређивање грађевинског земљишта за 2015.год., („Сл.гласник општине Бујановац“, бр.19, од дана:29.12.2014.год.), а у називу те Одлуке бришу се речи „и накнаде за уређивање грађевинског земљишта“.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у Службеном гласнику општине Бујановац.

Në ditën e hyrjes në fuqi të këtij Vendimi shfuqizohet kapitulli II KOMPENZIMI PËR RREGULLIMIN E TOKËS NDËRTIMORE me dispozitat nga neni.11., 12. dhe neni. 16. aline.1. e Vendimit të kuvendit komunal të Bujanocit me nr. 02-65/14, mbi kriteret dhe masat e përcaktimit të qirasë

dhe të kompenzimit për rregullimin e tokës ndërtimore për vitin 2015. (“Fletorja zyrtare e Komunës së Bujanocit”, nr. 19, nga data: 29.12.2014.)

Ky Vendim hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e shpalljes në Fl.zyrtare të Komunës së Bujanocit.

### **СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT Бр.- Nr.: 02-26/15**

**Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu**

#### **62**

На основу члана 27. став 10. Закона о јавној својини (“Сл. гласник РС”, број 72/2011, 88/13 и 105/14) и члана 35. Статута општине Бујановац („Службени гласник Пчињског округа“, број 24/2008), Скупштина општине Бујановац, на седници одржаној дана **26.03.2015.** године, донела је

Në bazë të nenit 27. parag. 10. të Ligjit mbi pronën publike (“Gazeta zyrtare e RS”, numër 72/2011, 88/13 dhe 105/14) dhe të nenit 35. të Statutit të Komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës” numër 24/2008), Kuvendi i komunës së Bujanocit, në seancën e mbajtur më **26.03.2015** bie

### **О Д Л У К У О ПРИБАВЉАЊУ И РАСПОЛАГАЊУ СТВАРИМА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ VENDIM МБИ ПËРВЕТËСИМИН ДНЕ ДИСПОНИМИН МЕ SENDET НË ПРОНËСИ ПУБЛИКЕ ТË КОМУНËС СË БУЈАНОЦИТ**

#### **I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ – DISPOZITAT THEMELORE**

##### **Члан – Neni 1.**

Овом Одлуком уређују се: поступак прибављања ствари у јавну својину Општине Бујановац (у даљем тексту: јавна својина Општине), као и располагање стварима у јавној својини Општине, надлежност и поступак за одобравање и признавање трошкова изведених радова инвестиционог одржавања на закупљеној ствари и утврђују зоне и почетни износ закупнина за пословни простор у јавној својини Општине.

Me këtë vendim rregullohet: procedura e marrjes së sendeve në pronësi publike të Komunës së Bujanocit (në vazhdim të tekstit: prona publike e Komunës), si dhe disponimi me sendet në pronësi publike të Komunës, kompetenca dhe procedura për lejimin dhe njohjen e shpenzimeve të punëve të kryera të mirëmbajtjes investuese në sendin e dhënë me qira dhe përcaktohen zonat dhe shumat fillestare të qirasë

për hapësirën afariste në pronësi publike të Komunës së Bujanocit.

Ствари у јавној својини Општине чине покретне и непокретне ствари, као и друга имовинска права, у складу са законом.

Sendet në pronësi publike të Komunës përbëhen prej sendeve të tundshme dhe të ratundshme, si dhe të drejtat e tjera pronësore, në pajtim me ligjin.

### Члан - Neni 2.

Непокретности на које се односе одредбе ове Одлуке су:

- службене зграде и пословне просторије (зграде, делови зграда и просторије, које су изграђене у јавној својини Општине, купљене и на други начин прибављене у јавну својину Општине);
- стамбене зграде, станови, гараже и пословни простор у стамбеним зградама, који су изградњом, куповином или на други начин прибављени у јавну својину Општине;
- земљиште које се прибавља у јавну својину Општине, за потребе које не подлежу јавном интересу предвиђеном Законом о експропријацији.

Patundshmëritë me të cilat përkojnë dispozitat e këtij Vendimi janë:

- ndërtesat zyrtare dhe hapësirat afariste (ndërtesat, pjesë të ndërtesave dhe hapësirave, të cilat janë ndërtuar në pronësi të Komunës së Bujanocit, të blera ose se janë përvetësuar në mënyrë tjetër në pronësi publike të Komunës);
- ndërtesat e banimit, banesat, garazhat dhe hapësira afariste në ndërtesat banesore, të cilat përmes ndërtimit, blerjes ose që janë përvetësuar në mënyrë tjetër në pronësi të Komunës së Bujanocit;
- toka e cila është përvetësuar në pronësi publike të Komunës së Bujanocit, për nevojat të cilat nuk i nënshtrohen interesit publik të paraparë me Ligjin mbi eksproprijimin.

### Члан - Neni 3.

Под прибављањем ствари у јавну својину Општине, у смислу ове Одлуке, подразумева се прибављање ствари по тржишној вредности, као и размена, изградња и прибављање непокретности бестеретним правним послом (наслеђе, поклон или једнострана изјава воље).

Me marrje (përvetësim) të sendeve në pronësi të Komunës së Bujanocit, në kuptim të këtij vendimi, nënkuptohet marrja (përvetësimi) i sendeve sipas vlerës së tregut, sikur edhe shkëmbimi, ndërtimi dhe përvetësimi i ratundshmërive me punë juridike të

pangarkuar (trashëgimia, dhurata ose shprehja deklarim e njëanshme i vullnetit).

Право коришћења ствари у јавној својини Општине, у смислу ове Одлуке, обухвата право држања ствари, коришћење исте у складу са природом и наменом ствари, давање у закуп и управљање истом.

Е drejta e shfrytëzimit të sendit në pronësi publike të Komunës, në kuptim të këtij Vendimi, përfshinë të drejtën e mbajtjes së sendit, të shfrytëzimit të të njëjtit në pajtim me natyrën dhe destinimin e sendit, dhënien e tij me qira dhe menaxhimin me të.

Под управљањем стварима у јавној својини Општине, у смислу ове Одлуке, подразумева се одржавање, обнављање и унапређивање истих, као и извршавање законских и других обавеза у вези са тим стварима.

Me udhëheqje me sendet në pronësi publike të Komunës, në kuptim të këtij Vendimi, nënkuptohet mirëmbajtja, përtëritja dhe avansimi i tyre, si dhe kryerja e obligimeve ligjore dhe i obligimeve të tjera lidhur me këto gjëra.

Под располагањем стварима у јавној својини Општине, у смислу ове Одлуке, подразумева се :

Me disponim me sendet në pronësi publike të Komunës, në kuptim të këtij Vendimi, nënkuptohet:

1. давање ствари на коришћење; dhënia e sendeve në shfrytëzim;
2. давање ствари у закуп; dhënia e sendeve me qira;
3. пренос права јавне својине на другог носиоца јавне својине, са накнадом или без накнаде, укључујући и размену; bartja e të drejtës së pronës publike në bartësin tjetër të pronësisë publike, me kompensim ose pa kompensim, përfshirë këtu edhe shkëmbimin;
4. отуђење ствари; tëhuajësimi i sendit;
5. заснивање хипотеке на непокретностима; themelimi i hipotekës mbi ratundshmërinë;
6. улагање у капитал; investimi në kapital;
7. залагање покретне ствари. pengëvënia e sendit të tundshëm.

Под отуђењем непокретности, подразумева се и одлучивање о расхоровању и рушењу објекта, осим у случају када рушење наложи надлежни орган, због тога што објекат склон паду угрожава безбедност, односно када надлежни орган наложи рушење објекта

изграђеног супротно прописима о планирању и изградњи.

Ме тѐуајѐсим тѐ патундшмѐрисѐ, нѐнкуптоhet edhe vendosja пѐр shpenzueshmѐrinѐ dhe prishjen e objektit, пѐрвѐç se нѐ rast se rrѐnimin e urdhѐron organi kompetent, пѐр shkak se objekti qѐ ka prirje пѐр тѐ рѐнѐ e rrezikon sigurinѐ, gjegjѐsisht kur organi kompetent urdhѐron prishjen e objektit тѐ ndѐrtuar нѐ kundѐrshtim me dispozitat mbi planifikimin dhe ndѐrtimin.

Располагање непокретностима из члана 2. ове Одлуке врши се у складу са Законом о јавној својини (у даљем тексту: Закон), као и подзаконским актима донетим на основу овог Закона.

Disponimi me patundshmѐritѐ nga neni 2. i кѐtij Vendimi бѐhet нѐ pajtim me Ligjin mbi pronѐsinѐ publike (нѐ vijim тѐ tekstit: Ligji), si dhe me aktet nѐnligjore тѐ nxjerrur нѐ bazѐ тѐ кѐtij Ligji.

#### **Члан - Neni 4.**

Носиоци права коришћѐња непокретности у јавној својини Општине су: јавна предузећа, месне заједнице, установе, друштва капитала, као и други органи и организације чији је оснивач Општина Бујановац, а који се сматрају корисницима непокретности у јавној својини Општине, у смислу Закона.

Bartѐsit e тѐ drejtѐs sѐ shfrytѐzimit тѐ patundshmѐrisѐ нѐ pronѐsi publike тѐ Komunѐs janѐ: ndѐrmarrjet publike, bashkѐsitѐ lokale, entet, shoqѐritѐ e kapitalit si dhe organet dhe organizatat e tjera themelues i тѐ cilave ѐshtѐ Komuna e Bujanocit, e тѐ cilat konsiderohen shfrytѐzues тѐ patundshmѐrisѐ нѐ pronѐsi publike тѐ Komunѐs, нѐ kuptim тѐ Ligjit.

#### **Члан - Neni 5.**

Прибављање непокретности у јавну својину Општине, односно отуђење непокретности из јавне својине, врши се у поступку јавног надметања или прикупљања писмених понуда, а изузетно и: непосредном погодбом, продајом испод тржишне цене, односно без накнаде, под условима утврђеним Законом и Уредбом о условима прибављања и отуђења непокретности непосредном погодбом, давања у закуп ствари у јавној својини у поступцима јавног надметања и прикупљања писмених понуда (у даљем тексту: Уредба).

Pѐrvetѐsimi i patundshmѐrisѐ нѐ pronѐsi publike тѐ Komunѐs, gjegjѐsisht тѐуајѐsimi i palujtshmѐrisѐ nga pronѐsia publike, бѐhet me procedurѐ тѐ ankandit publik ose тѐ grumbullimit тѐ ofertave me shkrim, e пѐрjashtimisht: me marrѐveshjen e drejtѐпѐrdrejtѐ, me shitjen nѐn çmimin e tregut, gjegjѐsisht pa kompensim, nѐn kushtet e parapara me Ligj dhe me Dekretin mbi kushtet e pѐrvetѐsimit dhe тѐ тѐуајѐsimit me marrѐveshje тѐ

drejtѐпѐrdrejtѐ, тѐ dhѐnies me qira тѐ sendit нѐ pronѐsi publike нѐ procedurat e garѐs publike dhe тѐ grumbullimit тѐ ofertave me shkrim (нѐ vijim тѐ tekstit: Dekreti).

Почетна цена прибављања, односно отуђења непокретности у јавној својини Општине, утврђује се у висини процењене тржишне вредности непокретности од стране надлежног пореског органа или другог надлежног органа.

Çmimi fillestar i pѐrvetѐsimit, gjegjѐsisht тѐ тѐуајѐsimit тѐ patundshmѐrisѐ нѐ pronѐsi publike тѐ Komunѐs, пѐrcaktohet нѐ lartѐsinѐ e shumѐ sѐ vlerѐsuar тѐ tregut тѐ patundshmѐrisѐ nga ana e organit kompetent tatimor ose тѐ organit tjetѐr kompetent.

#### **Члан - Neni 6.**

Припрему нацрта аката, нацрта уговора, као и обављање стручних послова неопходних за спровођење ове Одлуке обавља Одељење за урбанизам, имовинско-правне послове, за стамбено-комуналне, грађевинске делатности и заштиту животне средине Општине Бујановац (у даљем тексту: Одељење), изузев за непокретности из члана 2. став 1. алинеја 3. ове Одлуке, које су у надлежности Јавног предузећа Дирекција за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац (у даљем тексту: Дирекција).

Pѐrgatitjen e projektit тѐ akteve, draftit тѐ kontratave, si dhe kryerjen e punѐve profesionale тѐ domosdoshme пѐр zbatimin e кѐtij Vendimi i ushtron Drejtorati пѐр urbanizѐm, punѐ pronѐsore-juridike, banesore-komunale, veprimtari ndѐrtimore dhe mbrojte тѐ mjedisit jetѐsor тѐ Komunѐs sѐ Bujanocit (нѐ vijim тѐ tekstit: Drejtorati), пѐрjashtimisht пѐр patundshmѐritѐ nga neni 2. parag. 1. alinea 3. тѐ кѐtij Vendimi, тѐ cilat janѐ нѐ kompetencѐ тѐ Ndѐrmarrjes publike тѐ Komunѐs sѐ Bujanocit: Drejtoria пѐр toka ndѐrtimore, urbanizѐm, rrugѐ dhe punѐ banesore (нѐ vijim тѐ tekstit: Drejtoria).

### **II ПРИБАВЉАЊЕ НЕПОКРЕТНОСТИ У ЈАВНУ СВОЈИНУ ОПШТИНЕ И ОТУЂЕЊЕ НЕПОКРЕТНОСТИ ИЗ ЈАВНЕ СВОЈИНЕ ОПШТИНЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНОГ НАДМЕТАЊА И ПРИКУПЉАЊА ПИСМЕНИХ ПОНУДА**

### **II PѐRVETѐSIMI I PATUNDSHMѐRISѐ Nѐ PRONѐSI PUBLIKE Tѐ KOMUNѐS DHE TѐУAJѐSIMI I PATUNDSHMѐRISѐ NGA PRONѐSIA E KOMUNѐS Nѐ PROCEDURѐN E GARѐS PUBLIKE DHE Tѐ GRUMBULLIMIT Tѐ OFERTAVE ME SHKRIM**

#### **Члан - Neni 7.**

Одлуку о прибављању непокретности у јавну својину Општине, односно о отуђењу

непокретности из јавне својине Општине, доноси Скупштина општине Бујановац.

Vendimin mbi përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, gjegjësisht për tëhuajësimin e patundshmërisë nga pronësia publike e komunës, e bi Kuvendi i Komunës së Bujanocit.

Нацрт одлуке израђује Одељење, на основу иницијативе Председника општине.

Projekt vendimin e harton Drejtorati, në bazë të nismës së Kryetarit të Komunës.

Предлог одлуке из става 1. овог члана, са елементима огласа за јавно надметање или прикупљање писмених понуда, утврђује Општинско веће.

Propozim vendimin nga parag. 1 të këtij neni, me elementet e shpalljes për garë publike ose të grumbullimit të ofertave me shkrim, e përcakton Këshilli komunal.

#### **Члан - Neni 8.**

Након доношења одлуке из члана 7. став 1. ове Одлуке, Скупштина општине Бујановац ће формирати Комисију о располагању непокретностима у јавној својини Општине (у даљем тексту: Комисија), која ће објавити оглас за спровођење поступка јавног надметања или прикупљања писмених понуда за прибављање, односно отуђење непокретности из јавне својине Општине .

Pas nxjerrjes së Vendimit nga neni 7. parag 1 të këtij Vendimi, Kuvendi i komunës së Bujanocit do të formoj Komisionin për disponimin me patundshmëritë në pronësi publike të Komunës (në vijim të tekstit: Komisioni), i cili do ta publikoj shpalljen për zbatimin e procedurës së ankandit publik ose të grumbullimit të ofertave me shkrim, gjegjësisht tëhuajësimit të patundshmërisë nga pronësia publike e Komunës.

Нацрт решења о образовању Комисије и текста огласа за јавно надметање или прикупљање писмених понуда израђује Одељење.

Projekt aktvendimin mbi formimin e Komisionit dhe të tekstit të konkursit për garë publike ose të grumbullimit të ofertave me shkrim e harton Drejtorati.

#### **Члан - Neni 9.**

Оглас за јавно надметање, односно прикупљење писмених понуда за прибављање непокретности у јавну својину Општине, садржи:

Shpallja për ankand publik, gjegjësisht për grumbullimin e ofertave me shkrim për përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, përmbanë:

- назив органа за чије потребе се непокретност прибавља у јавну својину Општине (назив купца);  
emërtimin e organit për nevojat e të cilit përvetësohet patundshmëria në pronësi publike të Komunës (emërtimi i blerësit);
- карактеристике непокретности која се прибавља у јавну својину Општине;  
karakteristikat e patundshmërisë e cila përvetësohet në pronësi publike të Komunës;
- ближе услове за прибављање непокретности у јавну својину Општине (у погледу рокова плаћања, дана увођења у посед, и сл.);  
kushtet e detajizuara për përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës (në pikëpamje të afateve të pagesës, ditën e futjes në posedim, e tj.)
- обавезу подносиоца пријаве за учествовање у поступку јавног надметања (у даљем тексту: пријава), односно понуде за учествовање у поступку прикупљања писмених понуда (у даљем тексту: понуда), да уз пријаву, односно понуду, достави оригинал листа непокретности, издатог од стране надлежног органа;  
obligimet e aplikuesit për pjesëmarrje në procedurën e ankandit publik (në vazhdim të tekstit: aplikimi), gjegjësisht të ofertës për pjesëmarrje në procedurën e grumbullimit të ofertave me shkrim (në vijim të tekstit: oferta), që krahas aplikacionit, gjegjësisht ofertës, ta dërgoj origjinalin e fletës së patundshmërisë, të lëshuar nga ana e organit kompetent;
- обавезу власника непокретности која се нуди да достави изјаву, оверену пред надлежним судом, да на истој не постоје права трећих лица, да није оптерећена теретима, да није под спором, нити под забраном располагања, да није предмет теретног или бестеретног правног посла, нити уговора о доживотном издржавању, да не постоје друге сметње за пренос права својине, као и изјаву да, уколико се утврди да на непокретности која се нуди постоји било какав терет, продавац се обавезује да га отклони о свом трошку, односно да купцу пружи заштиту од евикције и сноси сву одговорност за евентуалне правне недостатке;  
Obligimin e pronarit të patundshmërisë e cila ofrohet që të bashkëngjese deklaraten të verifikuar te gjykata kompetente, se mbi të njëjtën nuk ka të drejta të personave të tretë,

- se nuk është e ngarkuar me barrë, se nuk është nën kontestim, as me ndalesën e disponimit, se nuk është objekt i çështjes juridike që ka ngarkesa të shkruara ose të pashkruara, as lëndë e kontratës së mbajtjes së përjetshme, të mos ketë pengesa të tjera për bartjen e të drejtës së pronësisë, si dhe deklaratën që nëse konstatohet se ndaj patundshmërisë e cila ofrohet ka çfardo ngarkese, shitësi obligohet që ta mënjanoj me shpenzimet e veta, gjegjësisht që blerësit t'i ofroje mbrojtje nga eviksioni dhe ta merrë mbi vete gjithë përgjegjësinë për mangësit juridike eventuale;
- обавезу подносиоца пријаве, односно понуде, да уз пријаву, односно понуду, достави доказ да су измирени сви трошкови коришћења непокретности која се нуди (утрошена електрична енергија, комуналије, порез на имовину и друго); obligimin e aplikuesit, gjegjësisht të ofertës, që krahas aplikacionit, gjegjësisht të ofertës, ta paraqesë dëshminë se janë paguar të gjitha shpenzimet e shfrytëzimit të patundshmërisë e cila ofrohet (rryma elektrike e shpenzuar, komunalitë, tatimi në pasuri e tjera);
  - критеријум за избор најповољнијег понуђача; kriteri për zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm;
  - обавезан садржај пријаве, односно понуде и исправе, које је потребно доставити уз пријаву, односно понуду: подаци о подносиоцу пријаве (за физичка лица: име и презиме, адреса, број личне карте и јединствени матични број грађана; за предузетника: извод из регистра надлежног органа, име и презиме, адреса, број личне карте, јединствени матични број грађана, назив радње, матични број и порески идентификациони број; а за правна лица: назив и седиште, извод из регистра надлежног органа и потврда о пореском идентификационом броју, као и пуномоћје за лице које заступа подносиоца пријаве); Përmbajtja e obliguar e aplikacionit, gjegjësisht ofertës dhe i dokumentit, i cili është i nevojshëm të paraqitet krahas aplikacionit, gjegjësisht të ofertës: të dhënat për aplikuesin (për personat fizik: emri dhe mbiemri, adresa, numri i letërnjoftimit dhe numri amëz i njësuar i qytetarit; për ndërmarrës: ekstrakti nga regjistri i organit kompetent, emri dhe mbiemri, adresa, numri i amzës dhe numri identifikues tatimor; ndërkaq për persona juridik: emërtimi dhe selia, ekstrakti nga regjistri i organit kompetent dhe vërtetimi për numrin identifikues tatimor, si dhe autorizimi për personin i cili e përfaqëson aplikuesin);
- адресу за достављање пријаве, односно понуде; adresën për dërgimin aplikacionit, gjegjësisht ofertës;
  - рок за подношење пријаве, односно понуде; afati për paraqitjen e aplikacionit, gjegjësisht ofertës;
  - место и време одржавања јавног надметања, односно отварања понуда; vendi dhe koha e mbajtjes së garës publike, gjegjësisht i hapjes së ofertave;
  - обавештење да подносиоци неблагоприятне и непотпуне пријаве, односно понуде неће моћи да учествују у поступку јавног надметања, односно прикупљања писмених понуда, односно да ће исте бити одбачене; njoftimin se aplikuesit me aplikacion, gjegjësisht të ofertë jashtë afatit dhe jo të plotë nuk do të mund të marrin pjesë në procedurën e ankandit publik, gjegjësisht të grumbullimit të ofertave me shkrim, gjegjësisht se të njëjtat do të hudhen;
  - друге елементе битне за предмет прибављања непокретности. elementet e tjera të rëndësishme për lëndën e përvetësimit të patundshmërisë.

#### Члан - Neni 10.

Оглас за јавно надметање односно прикупљање писмених понуда за отуђење непокретности из јавне својине Општине садржи:

Shpallja për ankandin publik gjegjësisht për grumbullimin e ofertave me shkrim për tëhuajësimin nga e drejta publike e Komunës përmbanë:

- publike e Komunës (gara publike ose grumbullimi i ofertave me shkrim);
- опис непокретности која се отуђује из јавне својине Општине; прershkrimi i patundshmërisë e cila tëhuajësohet nga pronësia publike e Komunës;
  - почетну цену по којој се непокретност отуђује из јавне својине Општине; çmimin fillestar sipas të cilit tëhuajësohet patundshmëria nga pronësia publike e Komunës;
  - рокове плаћања; afati i pagesës;
  - критеријуме за избор најповољнијег понуђача; kriteret për zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm;
  - висину и начин полагања депозита; lartësia dhe mënyra e lënies së depozitit;
  - рок за повраћај депозита учесницима који нису успели на јавном надметању, односно у поступку прикупљања писмених понуда; afati për kthimin e depozitit pjesëmarrësve të cilët nu kanë pasur sukses në garën publike, gjegjësisht në procedurën e grumbullimit të ofertave me shkrim;
  - обавезан садржај пријаве, односно понуде и исправе, које је потребно доставити уз пријаву, односно понуду: подаци о подносиоцу пријаве (за физичка лица: име и презиме, адреса, број личне карте и јединствени матични број грађана; за предузетника: извод из регистра надлежног органа, име и презиме, адреса, број личне карте, јединствени матични број грађана, назив радње, матични број и порески идентификациони број; а за правна лица: назив и седиште, извод из регистра надлежног органа и потврда о пореском идентификационом броју, као и пуномоћје за лице које заступа подносиоца пријаве); Përmbajtja e obligueshme e aplikacionit, gjegjësisht ofertës dhe dokumentit, që është i nevojshëm të dërgohet krahas aplikacionit, gjegjësisht ofertës: të dhënat e bartësit të aplikacionit (për personat fizik: emri dhe mbiemri, adresa, numri i letërnjoftimit dhe numri amëz i njësuar i qytetarit; për ndërmarrës: ekstrakti nga regjistri i organit kompetent, emri dhe mbiemri, adresa, numri i letërnjoftimit, numri amëz i njësuar i qytetarit dhe emërtimi i punëtorisë, numri amëz dhe numri identifikues tatimor; ndërkaq për persona juridik: emërtimi dhe selia, ekstrakti nga regjistri i organit kompetent dhe vërtetimi për numrin identifikues tatimor, si dhe autorizimi për personin i cili e përfaqëson aplikuesin);
- адресу за достављање пријаве, односно понуде; adresën për dërgimin e aplikacionit, gjegjësisht të ofertës;
  - место и време увида у документацију (акти о власништву и измиреним трошковима коришћења непокретности) у вези са непокретности која се отуђује из јавне својине Општине; vendi dhe koha e vështrimit në dokumentacion (aktet e pronësisë dhe shpenzimet e paguara të shfrytëzimit të patundshmërisë) lidhur me patundshmërinë e cila tëhuajësohet nga pronësia publike e Komunës;
  - рок за подношење пријаве, односно понуде; afati i paraqitjes së aplikacionit, gjegjësisht ofertës;
  - место и време одржавања јавног надметања, односно отварања писмених понуда; vendi dhe koha e mbajtjes së ankandit publik, gjegjësisht të hapjes së ofertave me shkrim;
  - обавештење да подносиоци неблаговремене, односно непотпуне пријаве, односно понуде неће моћи да учествују у поступку јавног надметања, односно прикупљања понуда, односно да ће исте бити одбачене; njoftimin se aplikuesit me aplikacion, gjegjësisht ofertë jashtë afatit dhe jo të plotë nuk do të mund të marrin pjesë në procedurën e ankandit publik, gjegjësisht të grumbullimit të ofertave, gjegjësisht se të njëjtat do të hudhen;
  - друге елементе битне за предмет отуђења. elementet e tjera të rëndësishme për lëndën e tëhuajësit.
- У поступку прикупљања писмених понуда, у пријави се обавезно наводи износ који се нуди за предметну непокретност.

Në procedurën e grumbullimit të ofertave me shkrim, në aplikacion deomos duhet të shënohet shumica e cila ofrohet për lëndën e patundshmërisë.

#### **Члан - Neni 11.**

Поступак јавног надметања, односно прикупљања писмених понуда ради прибављања, односно отуђења непокретности у јавној својини Општине, спроводи Комисија из члана 8. ове Одлуке.

Procedura e ankandit publik, gjegjësishtë të grumbullimit të ofertave me shkrim me qëllim të përvetësimit, gjegjësishtë tëhuajësimit në pronësi publike të Komunës, zbatohet nga ana e Komisionit nga neni 8. i këtij Vendimi.

О току поступка јавног надметања, односно отварања приспелих понуда Комисија води записник.

Për procedurën e ankandit publik, gjegjësishtë të hapjes së ofertave të arritura Komisioni mbanë procesverbal.

Записник из претходног става овог члана, са предлогом за избор најповољнијег понуђача, Комисија доставља Одељењу, које израђује нацрт решења о избору најповољнијег понуђача.

Procesverbalin nga paragrafi i mëparshëm të këtij neni, me propozimin për zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm, Komisioni ia dërgon Drejtoratit, i cili e harton projekt aktvendimin mbi zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm.

#### **Члан - Neni 12.**

Решење о избору најповољнијег понуђача, након спроведеног поступка јавног надметања или прикупљања писмених понуда за прибављање, односно отуђење непокретности из јавне својине Општине, доноси Скупштина општине Бујановац, на предлог Општинског већа.

Kuvendi i komunës së Bujanocit me propozim të Këshillit komunal e bie Aktvendimin mbi zgjedhjen e ofertuesit më të mirë, pas zbatimit të procedurës së ankandit publik ose të grumbullimit të ofertave me shkrim për përvetësim, gjegjësishtë tëhuajësimi të patundshmërisë nga pronësia publike e Komunës,

Решење Скупштине општине Бујановац је коначно.

Aktvendimi i Kuvendit të komunës së Bujanocit është i përfundimtar.

#### **Члан - Neni 13.**

Уговор о прибављању непокретности у јавну својину Општине односно о отуђењу непокретности из јавне својине, закључује Председник општине, на основу правноснажног решења из члана 12. ове Одлуке, а након

прибављеног мишљења Општинског јавног правобраниоца.

Kontratën mbi përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, gjegjësishtë të tëhuajësimit të patundshmërisë nga pronësia publike të Komunës, e lidhë kryetari i Komunës, në bazë të aktvendimit të plotëfuqishëm nga neni 12. i këtij Vendimi, ndërsa pas marrjes së vendimit të Avokatit publik të Komunës.

Нацрт уговора из става 1. овог члана, израђује Одељење.

Projekt kontratën nga paragrafi 1. të këtij neni, e harton Drejtorati.

Примерак закљученог уговора из става 1. овог члана, доставља се Општинском јавног правобраниоцу, у року од 15 дана од дана закључења уговора, ради спровођења поступка укњижбе права својине.

Një ekzemplarë të kontratës së lidhur nga neni 1. I këtij vendimi, i dërgohet Avokatit publik të komunës, në afat prej 15 ditësh nga dita e lidhjes së kontratës, me qëllim të zbatimit të procedurës së evidentimit të drejtës së pronësisë.

Примерак закљученог уговора се доставља Одељењу за привреду и буџет општине Бујановац, као надлежном органу, ради увођења непокретности у евиденцију непокретности у јавној својини Општине Бујановац, сходно одредбама Закона.

Një ekzemplarë të kontratës së lidhur i dërgohet Drejtoratit për ekonomi dhe buxhet të Komunës së Bujanocit, si organ kompetent, me qëllim të futjes së patundshmërisë në evidencën e patundshmërisë në pronësi të Komunës së Bujanocit, në përputhje me dispozitat e Ligjit.

### **III ПРИБАВЉАЊЕ И ОТУЂЕЊЕ НЕПОКРЕТНОСТИ ИЗ ЈАВНЕ СВОЈИНЕ ОПШТИНЕ НЕПОСРЕДНОМ ПОГОДБОМ III ПËRVETËSIMI DHE TËHUAJËSIMI I PATUNDSHMËRISË NGA PRONËSIA PUBLIKE E KOMUNËS ME MARRËVESHJE TË DREJTËPËRDREJTË**

#### **Члан - Neni 14.**

Прибављање непокретности у јавну својину Општине и отуђење непокретности из јавне својине Општине путем непосредне погодбе, као и отуђење непокретности из јавне својине Општине испод тржишне цене, односно без накнаде, врши се у случајевима и под условима предвиђеним Законом и Уредбом.

Përvetësimi i patundshmërisë në pronësi publike të Komunës dhe tëhuajësimi i patundshmërisë nga pronësia publike e Komunës përmes marrëveshjes së drejtëpërdrejtë, si dhe tëhuajësimi i patundshmërisë



nga pronësia publike e komunës nën çmimin e tregut, gjegjësisht pa kompensim, bëhet në rastet dhe nën kushtet e parapara me Ligj dhe me Dekret.

Непокретности се могу прибавити у јавну својину Општине непосредном погодбом, али не изнад, од стране надлежног органа процењене тржишне вредности непокретности, ако у конкретном случају то представља једино могуће решење, под којим се подразумева:

Patundshmëritë mund të përvetësohen në pronësi publike të Komunës me marrëveshje të drejtëpërdrejtë, por jo mbi çmimin e vlerësuar të tregut nga ana e organit kompetent për lëndën e patundshmërisë, nëse në rastin konkret paraqet zgjidhjen e vetme të mundshme, me të cilën nënkuptohet:

- случај када непокретност која се прибавља у јавну својину Општине по својим карактеристикама једина одговара потребама власника, корисника, односно носиоца права коришћења, с тим да предлог акта, односно акт о оваквом располагању садржи образложење разлога оправданости и целисходности прибављања са аспекта остварења интереса Општине и разлоге због којих се прибављање не би могло реализовати јавним надметањем, односно прикупљањем писмених понуда; rasti kur patundshmëria e cila përvetësohet në pronësi publike të Komunës sipas karakteristikave të veta është e vetmja që i përgjigjet nevojave të pronarit, shfrytëzuesit, gjegjësisht bartësit të së drejtës së shfrytëzimit, me atë që propozim akti, gjegjësisht akti mbi disponueshmërinë e tillë të përmbajë arsyetimin e shkaqeve të arsyeshmërisë dhe qëllimin përfundimtar të përvetësimit nga aspekti i realizimit të interesit të Komunës dhe arsytet për shkak të të cilave përvetësimi nuk do të mund të realizohej përmes ankandit publik, gjegjësisht përmes grumbullimit të ofertave me shkrim.
- случај када се ради о међусобном располагању између носилаца права јавне својине; rasti kur kemi të bëjmë me disponueshmërinë e ndërsjellë në mes të bartësve të së drejtës së pronësisë publike;
- случај прибављања непокретности у јавну својину Општине путем размене, ако је та размена у интересу Општине, уз испуњење свих услова из члана 30. Закона. rasti i përvetësimit të patundshmërisë në pronësi publike të Komunës përmes

shkëmbimit, nëse ai shkëmbim është në interes të Komunës, krahas përmbushjes të të gjitha kushteve nga neni 30. i Ligjit.

Непокретности у јавној својини Општине могу се отуђити из јавне својине непосредном погодбом, али не испод, од стране надлежног органа процењене тржишне вредности непокретности, ако у конкретном случају то представља једино могуће решење, уз посебно образложење разлога оправданости и целисходности отуђења и разлога због којих се отуђење не би могло реализовати јавним надметањем, односно прикупљањем писмених понуда.

Patundshmëritë në pronësi publike të Komunës mund të tëhuajësohen nga pronësia publike me marrëveshje të drejtëpërdrejtë, por jo nën çmimin e vlerësuar të tregut nga ana e organit kompetent për lëndën e patundshmërisë, nëse në rastin konkret paraqet zgjidhjen e vetme të mundshme, nëse në rastin konkret kjo paraqet zgjidhjen e vetme të mundshme, krahas arsytimit të veçantë të shkaqeve të arsyeshmërisë dhe qëllimin përfundimtar të përvetësimit për shkak të të cilave përvetësimi nuk do të mund të realizohej përmes ankandit publik, gjegjësisht përmes grumbullimit të ofertave me shkrim.

Непокретности се могу отуђити из јавне својине Општине, испод тржишне цене, односно без накнаде, у складу са чланом 5. Уредбе.

Patundshmëritë mund të tëhuajësohen nga pronësia publike e Komunës, nën çmimin e tregut, gjegjësishtë pa kompensim, në pajtim me nenin 5. të Dekretit.

#### **Члан - Neni 15.**

Одлуку о прибављању односно о отуђењу непокретности из јавне својине Општине непосредном погодбом, доноси Скупштина општине Бујановац.

Vendimin mbi përvetësimin, gjegjësishtë mbi tëhuajësimin e patundshmërisë nga pronësia publike e Komunës me marrëveshje të drejtëpërdrejtë, e bie Kuvendi i komunës së Bujanocit.

Одлука из става 1. овог члана, сходно Уредби, мора да садржи образложење разлога који оправдавају сваки од наведених начина располагања непокретностима у јавној својини Општине.

Vendimi nga paragrafi 1. i këtij neni, në pajtim me Dekretin, duhet patjetër të përmbajë arsyetimin e shkaqeve të cilat e arsytetojnë secilën prej mënyrave të përmendura të disponueshmërisë me patundshmëritë në pronësi publike të Komunës.

Предлог одлуке о прибављању непокретности у јавну својину Општине, односно

отуђењу непокретности из јавне својине Општине путем непосредне погодбе, утврђује Општинско веће, а нацрт одлуке израђује Одељење, на иницијативу Председника општине.

Propozim vendimin mbi përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, gjegjësisht të tëhuajësimitin e patundshmërisë nga pronësia publike e Komunës përmes marrëveshjes së drejtëpërdrejtë, e përcakton Këshilli komunal, ndërsa projekt vendimin e harton Drejtorati, me nismën e Kryetarit të Komunës.

Након доношења одлуке из става 1. овог члана, Скупштина општине формира Комисију за спровођење поступка непосредне погодбе.

Pas nxjerrjes së vendimit nga paragrafi 1. të këtij neni, Kuvendi e formon Komisionin për zbatimin e procedurës së marrëveshjes së drejtëpërdrejtë.

Након спровођења поступка, Комисија доставља записник Одељењу, које припрема нацрт решења.

Pas zbatimit të procedurës, Komisioni ia dërgon procesverbalin Drejtoratit, i cili e përgatit projekt aktvendimin.

Решење, по предлогу Општинског већа, доноси Скупштина општине.

Aktvendimin, me propozim të Këshillit komunal, e bie Kuvendi i komunës.

Решење из става 6. овог члана је коначно.

Aktvendimi nga parag. 6 i këtij neni është përfundimtar.

Уговор о прибављању непокретности у јавну својину Општине, односно о отуђењу непокретности из јавне својине Општине путем непосредне погодбе, закључује Председник општине, на основу правноснажног решења, а након прибављеног мишљења Општинског јавног правобраниоца.

Kontratën mbi përvetësimin e patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, gjegjësisht të tëhuajësimitin nga pronësia publike e Komunës përmes marrëveshjes së drejtëpërdrejtë, e lidhë Kryetari i Komunës, në bazë të aktvendimit të plotëfuqishëm, ndërsa pas marrjes së mendimit të Avokatit publik të komunës.

На поступак отуђења непокретности у јавној својини Општине испод тржишне цене, односно без накнаде, примењиваће се одредбе овог члана.

Në procedurën e tëhuajësimitin të patundshmërisë në pronësi publike të Komunës nën çmimin e tregut, gjegjësisht pa kompensim, do të zbatohen dispozitat e këtij neni.

#### **Члан - Neni 16.**

Одредбе члана 13. ове Одлуке, којима се утврђује обавеза прибављања мишљења Општинског јавног правобраниоца пре закључивања уговора, као и обавеза достављања закљученог уговора, сходно се примењују и у случајевима прибављања и отуђења непокретности у јавној својини Општине непосредном погодбом и отуђењем испод тржишне цене, односно без накнаде.

Dispozitat e nenit 13. të këtij Vendimi, me të cilat përcaktohen obligimi i marrjes së mendimit të Avokatit publik të komunës para lidhjes së kontratës, si dhe obligimi i dërgimit të kontratës së lidhur, në përputhje aplikohet edhe në rastet e përvetësimit dhe të tëhuajësimitin të patundshmërisë në pronësi publike të Komunës me marrëveshje të drejtëpërdrejtë dhe tëhuajësimitin nën çmimin e tregut, gjegjësisht pa kompensim.

### **IV ПРИБАВЉАЊЕ И ОТУЂЕЊЕ ПОКРЕТНИХ СТВАРИ IV PËRVETËSIMI DHE TËHUAJËSIMI I SENDEVE TË LUAJTSHME**

#### **Члан - Neni 17.**

Поступак прибављања покретних ствари у јавну својину Општине, односно отуђење покретних ствари из јавне својине Општине, врши се у складу са Законом о јавним набавкама, Законом о јавној својини и подзаконским актима.

Procedura e përvetësimit të sendeve të luajtshme në pronësi publike të komunës, gjegjësisht tëhuajësimiti i sendeve të luajtshme nga pronësia e publike e Komunës, bëhet në pajtim me Ligjin mbi prokurimet publike, Ligjin mbi pronësinë publike dhe me aktet nënligjore.

### **V ДАВАЊЕ У ЗАКУП НЕПОКРЕТНОСТИ У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ V DHËNIA ME QIRA E PATUNDSHMËRIVE NË PRONËSI PUBLIKE TË KOMUNËS**

#### **Члан - Neni 18.**

Напокретности у јавној својини Општине дају се у закуп полазећи од прописане висине закупнине у поступку јавног надметања или прикупљања писмених понуда, а изузетно и непосредном погодбом, у случајевима предвиђеним Законом, Уредбом и овом Одлуком.

Patundshmëritë në pronësi publike të Komunës jipen me qira duke u nisur nga lartësia e paraparë e qirasë në procedurën e ankandit publik ose të grumbullimit të ofertave me shkrim, ndërsa në raste të jashtëzakonshme me marrëveshje të drejtëpërdrejtë, në rastet e parapara me Ligj, me Dekret dhe me këtë Vendim.

Оглас о давању непокретности у закуп садржи:

Shpallja mbi dhënien e patundshmërisë me qira përmbanë:

- назив органа и корисника непокретности која се даје у закуп (назив закуподавца); емërтимин е органит дхе тѣ шфрйтѣзuesит тѣ патундшмëрисë е цила јипет ме қира (емërтими и қирадхëнëсит);
- ближе податке о начину давања у закуп непокретности (јавно надметање или прикупљање писмених понуда); тѣ дхëнат е детајизуара мби мëнурëн е дхëниес ме қира тѣ патундшмëрисë (анканд публик осе грумбуллими и офертаве ме шкрим);
- опис непокретности која се даје у закуп; пëршкрими и патундшмëрисë е цила јипет ме қира;
- услове под којима се непокретност даје у закуп (рок трајања закупа, делатности које се могу обављати, и др.); Кусхтет нëн тѣ цилат патундшмëриа јипет ме қира (афати и кохëзгјатјес сë қирасë, вепримтарит тѣ цилат мунд тѣ уштрохен е тј.);
- обавезе закупца у вези са коришћењем непокретности за одређену сврху и намену; облигимет е қирамarrëсит лидури ме шфрйтëзимин е патундшмëриве пëр нјë қëллим дхе дестиним тѣ цактуар;
- напомену да купац не сме предметну непокретност издати у подзакуп; вëрејтјен се қирамarrëси нук гухон та јеп ме нëнқира патундшмëринë нë фјалë;
- време и место одржавања јавног надметања, односно разматрања приспелих понуда; коха дхе вëнди и мбайтјес сë анкандит публик, гјегјëсисхт тѣ шқуртмит тѣ офертаве тѣ ариттура;
- начин, место и време за достављање пријава за учешће у поступку јавног надметања, односно достављања писмених понуда за учешће у поступку прикупљања писмених понуда; мëнура, вëнди дхе коха пëр дëргимин е апликационеве пëр пјесëмarrје нë процедурën е анкандит публик, гјегјëсисхт тѣ дëргимит тѣ офертаве ме шкрим пëр пјесëмarrје нë процедурën е грумбуллимит тѣ офертаве ме шкрим;

- место и време увида у документацију у вези са непокретности која се даје у закуп; вëнди дхе коха е вëшхтримит тѣ документационит лидури ме патундшмëринë е цила јипет ме қира;
- почетну, односно најнижу висину закупнине по којој се непокретност може дати у закуп; қиранë филлестаре, гјегјëсисхтë лартëсинë мë тѣ улët тѣ қирасë сипас тѣ цилës патундшмëриа мунд тѣ јипет ме қира;
- висину и начин полагања депозита; Лартëсия дхе мëнура е лëниес сë депозитит;
- рок за повраћај депозита учесницима који нису успели на јавном надметању, односно у поступку прикупљања писмених понуда; Афати пëр кхтимин е депозитит пјесëмarrëсве тѣ цилët нук канë пасур суkses нë анкандин публик, гјегјëсисхт нë процедурën е грумбуллимит тѣ офертаве ме шкрим;
- критеријуме за избор најповољнијег понуђача; критерет пëр згједхјен е офертuesит мë тѣ волитшëм;
- друге елементе битне за предмет давања у закуп. элементет е тјера тѣ рëндëсисхме пëр лëндën е дхëниес ме қира.

Пријава, односно понуда која се доставља, обавезно садржи: доказ о уплати депозита, износ закупнине која се нуди, као и: за физичка лица - име и презиме, адресу, број личне карте, јединствени матични број грађана; за предузетнике - име и презиме предузетника, извод из регистра надлежног органа и порески идентификациони број, адресу, број личне карте, јединствени матични број грађана, назив радње, матични број; за правна лица - назив и седиште, копију решења о упису правног лица у регистар код надлежног органа и порески идентификациони број, као и пуномоћје за лице које заступа подносиоца пријаве, односно понуде.

Апликациони, гјегјëсисхт офërта е цила дëргохет, ëсхтë е облигешме тѣ пëрмбайë: дëшминë мби pagesën е депозитës, шумëн е қирасë е цила офрохет, си дхе: пëр personat физик - емри дхе мбиемри, адреса, numri и летëрнјофтмит, numri амëз и нјëсуар и қytетарит; пëр ндëрмarrës – емри дхе мбиемри и ндëрмarrëсит, екстрактит nga регјистри и органит компетент дхе numri идентификues татимор, адреса, numri и летëрнјофтмит, numri амëз и нјëсуар и қytетарит, емërтими и пунëторисë, numri амëз; пëр persona juridik: емërтими дхе selia, нјë копје е актвëндимит мби регјистримин е personit

juridik në regjistrin e organit kompetent dhe numri identifikues tatimor, si dhe autorizimi për personin i cili e përfaqëson bartësin e aplikacionit, gjegjësisht ofertës.

Подносиоци неблагоприятне или непотпуне пријаве, односно понуде, не могу учествовати у поступку јавног надметања или прикупљања писмених понуда, а непотпуне или неблагоприятне пријаве, односно понуде се одбацују.

Бартëсит е апликационит, гјегјëсисхт тë офертëс сë парақитур јасхтë афатит осе јо тë плотë, нук мунд тë marrin pjesë нë procedurën е ankandit publik осе тë grumbullimit тë офертаве ме shkrim, ндërкаq апликационет, гјегјëсисхт офертат јасхтë афатит dhe ato јо тë plota hudhen.

#### **Члан - Neni 19.**

Непокретности из члана 2. став 1. алинеја 1. и 2. ове Одлуке могу се давати у закуп на одређено и неодређено време.

Patundshmëritë nga neni 2. parag. 1, alinea 1 dhe 2. të këtij Vendimi mund të jipen me qira në kohë të caktuar dhe të pacaktuar.

Исте непокретности се не могу давати у подзакуп.

Patundshmëritë e njëjta nuk mund të jipen me nënqira.

#### **Члан - Neni 20.**

Одлуку о давању у закуп непокретности путем јавног надметања, или прикупљања писмених понуда, доноси Председник општине, на иницијативу Одељења.

Vendimin mbi dhënien me qira të patundshmërisë përmes ankandit publik, ose të grumbullimit të ofertave me shkrim, e bie Kryetari i Komunës, me nismën e Drejtoratit.

Одлука из претходног става треба да садржи све обавезне елементе будућег огласа о спровођењу поступка јавног надметања или прикупљања писмених понуда, који су утврђени овом Одлуком и важећим подзаконским актима.

Vendimi nga paragrafi i mësipërm duhet të përmbajë të gjitha elementet e shpalljes së mundshme në të ardhmen mbi zbatimin e procedurës së ankandit publik ose të grumbullimit të ofertave me shkrim, të cilat janë përcaktuar me këtë vendim dhe me aktet nënligjore në fuqi.

Одељење израђује предлог одлуке о давању у закуп непокретности путем јавног надметања или прикупљања писмених понуда и доставља га на мишљење Општинском јавном правобраниоцу.

Drejtorati e harton propozim vendimin mbi dhënien me qira të patundshmërisë përmes ankandit

publik ose të grumbullimit të ofertave me shkrim dhe i dërgon për mendim Avokatit publik të komunës.

#### **Члан - Neni 21.**

Поступак давања у закуп непокретности из члана 2. став 1. алинеја 1. и 2. ове Одлуке спроводи Комисија, коју образује Председник општине решењем, на период од 4 године.

Procedurën e dhënies me qira të patundshmërisë nga neni 2. parag. 1. dhe 2. të këtij Vendimi e zbaton Komisioni, të cilin e formon Kryetari i Komunës me aktvendim, me mandat 4 vjeçar.

Комисија има председника и четири члана. Комисиони е ка крyтарин dhe katër anëtarë.

О току поступка јавног надметања, односно отварања приспелих понуда, Комисија води записник, који заједно са предлогом за избор најповољнијег понуђача доставља Одељењу, које утврђује предлог решења о давању у закуп непокретности.

Për rrjedhën e procedurës së ankandit publik, gjegjësisht të hapjes së ofertave të arritura, Komisioni mbanë procesverbal, i cili së bashku me propozimin për zgjedhje e ofertuesit më të mirë i dërgohet Drejtoratit, i cili e përcakton propozim aktvendimin mbi dhënien me qira të patundshmërisë.

Административне и техничке послове за давање у закуп непокретности из члана 2. став 1. алинеја 1. и 2. ове Одлуке обавља Одељење.

Punët administrative dhe teknike për dhënien me qira të patundshmërisë nga neni 2. parag. 1. alinea 1 dhe 2. të këtij vendimi i kryen Drejtorati.

Решење о давању у закуп непокретности доноси Председник општине.

Aktvendimin mbi dhënien me qira të patundshmërisë e bie Kryetari i Komunës.

На решење из претходног става, сваки учесник у поступку може поднети приговор Општинском већу.

Ndaj aktvendimit nga paragrafi i mësipërm, secili pjesëmarrës në procedurë mund t'i ushtroje kundësthim Këshillit komunal.

Одлука Општинског већа је коначна.

Vendimi i Këshillit komunal është përfundimtar.

Уговор о закупу пословног простора за изабраним најповољнијим подносиоцем пријаве, односно понуде, закључује Председник општине.

Kontratën mbi qiranë e hapësirës afariste me bartësin e aplikacionit, gjegjësisht ofertës më të volitshme e lidhë Kryetari i komunës.

Нацрт уговора о закупу израђује Одељење, након чега га доставља Општинском јавном правобраниоцу, ради мишљења.

Projekt kontratën mbi qiranë e harton Drejtorati, pas të cilës ia dërgon Avokatit publik të Komunës, për dhënien e mendimit.

По прибављеном мишљењу Општинског јавног правобраниоца, закључује се уговор.

Pas marrjes së mendimit të Avokatit publik të komunës, lidhet kontrata.

Уговором из става 10. овог члана се регулишу међусобна права и обавезе уговорних страна.

Me kontratën nga paragrafi 10. i këtij neni rregullohen të drejta dhe obligimet e ndërsjellta të palëve kontraktuese.

На поступак давања у закуп непокретности у јавној својини Општине, ван поступка јавног надметања, односно прикупљања писмених понуда, у случајевима и под условима предвиђеним Уредбом, сходно се примењују одредбе овог члана.

Ndaj procedurës së dhënies me qira të patundshmërisë në pronësi publike të Komunës, jashtë procedurës së ankandit publik, gjegjësisht të grumbullimit të ofertave me shkrim, në rastet dhe nën kushtet e parapara me Dekret, në përputhje aplikohen dispozitat e këtij neni.

#### **Члан - Neni 22.**

Избор најповољнијег понуђача врши се применом критеријума највише понуђене закупнине.

Zgjedhja e ofertuesve më të volitshëm bëhet duke aplikuar kriterin e shumës më të lartë të ofruar për qiranë.

Уколико у поступку два или више понуђача понуде исти износ закупнине, Комисија из члана 21. ове Одлуке задржава право да изврши избор најповољнијег понуђача, по слободном уверењу.

Nëse në procedurë ka dy e më shumë ofertues që ofrojnë të njëjtën shumë të qirasë, Komisioni nga neni 21. i këtij Vendimi e mbanë të drejtën që ta bëjë zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm, sipas bindjes së lirë.

#### **Члан - Neni 23.**

Уговор о закупу пословног простора се закључује у писменој форми, а обавезно садржи:

Kontrata mbi qiranë e hapësirës afariste lidhet në formë të shkruar dhe pa tjetër përmbanë:

- назначење уговорних страна;  
emërtimin të palëve të kontraktuara

- назначење пословног простора и зграде у којој се исти налази;  
emërtimin e hapësirës afariste dhe të ndërtesës në të cilën gjendet ajo;

- назначење пословне делатности коју ће купац обављати у закупљеном пословном простору;  
emërtimin e veprimtarisë afariste të cilën do ta ushtroj qiramarrësi në hapësirën afariste të marrë me qira;

- одредбе о коришћењу заједничких уређаја и просторија у згради;  
dispozitat mbi shfrytëzimin e aparaturave dhe hapësirave të përbashkëta në ndërtesë;

- одредбе о томе да ли је уговор закључен на одређено или неодређено време;  
dispozitat për atë se a është lidhur kontrata në kohë të caktuar apo të pacaktuar;

- износ закупнине и начин њеног усклађивања;  
shuma e qirasë dhe mënyra e harmonizimit të saj;

- одредбу да купац не сме предметну непокретност издати у подзакуп;  
dispozitën se qiramarrësi nuk ka të drejtë që patundshmërinë në fjalë ta jep me nënqira;

- одредбе о престанку закупа;  
dispozitën mbi ndërprerjen e qirasë;

- друге елементе који произилазе из уговорног односа, а у складу са Законом о облигационим односима.  
elementet e tjera të cilat dalin nga raportet kontraktuale, ndërsa në pajtim me Ligjin mbi mardhëniet obligative.

#### **Члан - Neni 24.**

Непокретности у јавној својини могу се изузетно дати у закуп и ван поступка јавног надметања, односно прикупљања писмених понуда, у случајевима:

Patundshmëritë në pronësi publike në raste të jashtëzakonshme mund të jipen me qira edhe jashtë procedurës së ankandit publik, gjegjësisht të grumbullimit të ofertave, në këto raste:

- када закуп траже међународне организације за помоћ и сарадњу са земљама Европске уније, међународне хуманитарне организације у циљу обезбеђења услова за смештај и рад у Републици Србији, као и домаће

- хуманитарне организације, политичке странке, организације и удружења грађана из области здравства, културе, науке, просвете, спорта, социјалне и дечије заштите, под условом да тај простор не користе за остваривање прихода, као и у другим случајевима, у складу са Уредбом; Kur qiranë e kërkojnë organizatat ndërkombëtare për ndihmë dhe bashkëpunim me vendet e Bashkimit europian, organizatat humanitare ndërkombëtare me qëllim të sigurimit të kushteve për strehim dhe punë në Republikën e Serbisë, si dhe organizatat humanitare vendore, partitë politike, organizatat dhe shoqatat e qytetarëve nga fusha e shëndetësisë, kulturës, shkencës, arsimit, sportit, të mbrojtjes sociale dhe të fëmijëve, me kusht që atë hapësirë të mos e shfrytëzojnë për realizimin e të hyrave, si edhe në rastet e tjera, në pajtim me Dekretin;
- када закупац престане да обавља своју делатност, услед тешке болести, одласка у пензију или смрти, а доделу у закуп тражи брачни друг, дете или родитељ закупца (чланови породичног домаћинства), под условом да настави са обављањем исте делатности; kur qiramarrësi pushon së ushtruari veprimtarinë e tij, për shkak të sëmundjes së rëndë, daljes në pension ose vdekjes, ndërkaq ndarjen me qira e kërkon bashkëshorti/tja, fëmiu ose prindi i qiramarrësit (anëtarët e ekonomisë familjare), me kusht që të vazhdoj ushtrimin e veprimtarisë së njëjtë;
  - када закупац-правно лице тражи одређивање за закупца друго правно лице чији је оснивач или када закупац-правно лице тражи одређивање за закупца друго правно лице, а оба правна лица имају истог оснивача, односно када је код закупца-правног лица дошло до одређених статусних промена; kur qiramarrësi-person juridik kërkon caktimin për qiramarrës personin tjetër juridik themelues i të cilit është ose kur qiramarrësi – personi juridik kërkon caktimin për qiramarrës personin tjetër juridik, ndërsa të dy personat juridik kanë të njëjtin themelues, gjegjësisht në rastet kur te qiramarrësi – personi juridik ka ardhur deri te ndryshimet e caktuara statusore;
  - када закупац-физичко лице тражи одређивање за закупца правно лице чији је оснивач или када оснивач правног лица, због брисања истог из регистра надлежног органа, тражи да буде одређен за закупца, као физичко лице; kur qiramarrësi – personi fizik kërkon caktimin për qiramarrës të personit juridik themelues i të cilit është, ose kur themeluesi i personit juridik, për shkak të shlyerjes të të njëjtit nga regjistri i organit kompetent, kërkon të caktohet për qiramarrës, si person fizik;
  - када закупац који је уредно измиривао обавезу плаћања закупнине, тражи продужење уговора о закупу, закљученог на одређено време, најраније три месеца, а најкасније месец дана пре истека уговора о закупу; kur qiramarrësi i cili me kohë i ka kryer obligimet e pagesës së qirasë, kërkon vazhdimin e kontratës mbi qiranë, të lidhur në kohë të caktuar, së paku tre muaj para, e së paku një muaj pas skadimit të kontratës së qirasë;
  - када се непокретност даје у закуп за потребе одржавања спортских, културних, сајамских, научних и других сличних потреба, а рок закупа је краћи од 30 дана; kur patundshmëria jipet me qira për nevojat e mbajtjes së nevoja të organizimeve sportive, kulturore, panairëve, përmbajtjeve shkencore dhe nevojave të ngjajshme, ndërsa afati i qirasë është më i shkurtër se 30 ditë.
  - када се непокретност не изда у закуп после спроведеног једног поступка јавног оглашавања, али не испод тржишне висине закупнине за ту непокретност, односно висине закупнине прописане општим актом надлежног органа; nëse patundshmëria nuk jipet me qira pas zbatimit të një procedure të ankandit publik, mirëpo jo nën lartësinë e qirasë me çmim të tregut për atë patundshmëri, gjegjësisht lartësisë së qirasë të paraparë me aktin e përgjithshëm të organit kompetent;
  - када давање у закуп тражи физичко лице којем је та непокретност одузета национализацијом, односно његови наследници, под условом да је покренут поступак за враћање одузете имовине пред надлежним органом; Nëse dhënien me qira e kërkon personi fizik të cilit ajo patundshmëri i është marrë me nacionalizim, gjegjësisht trashëgimtarët e tij, me kusht se te organi kompetent është inicuar procedurë për kthimin e pasurisë së konfiskuar;

- када један од закупаца исте непокретности тражи престанак закуподавног односа, а други купац тражи закључење уговора о закупу, као једини купац;  
kur njëri prej qiramarrësve të të njëjtës patundshmëri kërkon ndërprerjen e mardhënies së qirasë, ndërsa qiramarrësi tjetër kërkon lidhjen e kontratës mbi qiranë, si i vetmi qiramarrës;
- када купац-правно лице затражи одређивање за купаца непокретности друго правно лице, под условом да оно измири целокупан дуг купаца настао услед неплаћања закупнине и трошкова коришћења закупљене непокретности, а уколико тај дуг није могуће намирити на други начин;  
nëse qiramarrësi – personi juridik kërkon caktimin për qiramarrës mbi patundshmërinë tjetër person juridik, me kush që ai ta paguaj borxhin e përgjithshëm të qiramarrësit, të krijuar për shkak të mospagesës së qirasë dhe të shpenzimeve të shfrytëzimit të patundshmërisë së marrë me qira, e nëse ai borxh nuk ka mënyrë tjetër të pagesës;
- када је то потребно ради боље организације и ефикасности рада носиоца права јавне својине, односно корисника ствари у јавној својини, као и посебних служби и организација чији су они оснивачи;  
nëse kjo është e nevojshme me qëllim të organizimit më të mirë të punës së bartësit të të drejtës së pronës publike, gjegjësisht të shfrytëzuesit të sendit në pronësi publike, si dhe të shërbimeve dhe organizatave të veçanta themelues të të cilave ata janë;
- када закључење уговора о закупу гараже тражи власник стана или купац стана, где је гаража саставни део стана и са станом чини једну целину, односно има вертикалну комуникацију са станом.  
nëse lidhjen e kontratës mbi qiranë e garazhit e kërkon pronari i banesës ose qiramarrësi i banesës, në të cilën garazhi është pjesë përbërëse e banesës dhe me banesën e përbëjnë një tërësi, gjegjësisht se ka komunikim vertikal me banesën.

Одлуку о давању у закуп непокретности из става 1. овог члана доноси Председник општине, на образложен предлог Комисије из члана 21. ове Одлуке.

Vendimin për dhënie me qira të patundshmërisë nga paragrafi 1. të këtij neni e bie

Kryetari i Komunës, me propozim të arsyetuar të Komisionit nga neni 21. i këtij Vendimi.

## VI ЗАКУПНИНА ЗА ПОСЛОВНИ И СТАМБЕНИ ПРОСТОР VI QIRAJA PËR HAPËSIRA AFARISTE DHE BANESORE

### Члан - Neni 25.

Почетни износ закупнине за пословни простор из члана 2. ове Одлуке се утврђује у месечном износу по м<sup>2</sup>, према локацији на којој се налази пословни простор.

Shuma fillestare e qirasë për hapësirën afariste nga neni 2. Të këtij Vendimi përcaktohet në shumën mujore për m<sup>2</sup>, sipas lokacionit në të cilin gjendet hapësira afarsite.

### Члан - Neni 26.

У зависности од локације на којој се налази, пословни простор се разврстава у три зоне:

Në varësi të lokacionit në të cilën gjendet, hapësira afariste klasifikohet në tri zona:

Прва зона обухвата просторне јединице број: 1а, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 22, 23, 24 (улице: Карађирђа Петровића, Книнска, Пчињска, десна и део леве стране Јосифа Јањића, Браће Југовића, Саве Ковачевића, десна и део леве стране Краља Милутина, Слободана Пенезића, Четврти јули, део Војводе Степе Степановића, Вељка Влаховића, Браће Стошића, Вука Караџића, Први мај, Јована Цвијића, Хиландарска, Радомира Путника, Боре Станковића, део Иљаз Селими, део Беким Фехмиу, део Косовске, лева страна Моравске, Драгољуба Димковића, Александра Станковића, Индустријска зона, Симе Погачаревића и део Гњиланског пута);

Zona e parë përfshin njësin hapsinore numër: 1a, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 22, 23 dhe 24 (e cila përfshinë rrugët K. Petroviq, rruga e Kninit, Pçinjës, ana e djathtë dhe një pjesë e anës së majtë të rruugës Josif Janjiq, Vëllezërit Jugoviq, Sava Kovaçeviq, ana e djathtë dhe një pjesë e anës së majtë të rruugës së Mbretit Millutin, Sllobodan Peneziqit, 4 korriku, një pjesë e V. Stepe Stepanoviq, Velko Vllahoviq, Vëllezërve Stoshiq, Vuk Karaxhiq, Një Maji, Jovan Cvijiqit, Hilandarit, Radomir Putnik, Bora Stankoviq, një pjesë e rr. Ilaz Selimi, një pjesë e rr. Bekim Fehmiu, një pjesë e rr. së Kosovës, ana e majtë e Moravës, Dragolub Dimkoviq, Aleksandër Stankoviq, Sima Pogaçareviiq dhe një pjesë e rruugës së Gjilanit).

Друга зона обухвата просторне јединице број: 12, 13, 18, 19, 20, 21, 25, 33, 44 (улице: део Јосифа Јањића, Стевана Синђелића, Хајдук Вељкова, део Војводе Степе Степановића, десна

страна Моравске, Ђурђевданска, Шабан Бајрамовић, Миђени, Драгачевска, Саит Балић, Зулфиќар Бајрамовић, Ђаќовачка, Југ Богданова, Призренска, део Ѓњилански пут, део Лопардински пут, део Иљаз Селими, део Беќим Фехмиу, део Косовске, Наим Фрашери, део Јаћима Ђошића, лева страна Асдрени, десна страна Сами Фрашери);

Zona e dytë përfshin njësin hapsinore numër: 12, 13, 18, 19, 20, 21, 33 dhe 44 (e cila përfshinë rrugët: një pjesë të rr. Josif Janjiq, Stevan Singjeliq, Hajduk Velkos, pjesë të rr. Stepe Stepanoviq, ana e djathtë e rr. Morava, e Shën Gjergjit, Shaban Bajramoviq, Migjeni, Dragaçevës, Sait Baliq, Zulficar Bajramoviq, e Gjakovës, Jug Bogdanit, e Prizrenit, një pjesë e rr. së Gjilanit, rruga e Llopardincës, Ilaz Selimi, një pjesë e rr. Bekim Fehmiu, një pjesë e rr. së Kosovës, Naim Frashëri, një pjesë e rr. Jaqim Gjoshiq, ana e majtë e rr. Asdreni dhe ana e djathtë e rr. Sami Frashëri).

Трећа зона обухвата просторне јединице број: 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 (улице: Биначка, део Ѓњилански пут, део Мајка Тереза, Врбанска, десна страна Асдрени, Рамиза Садиќуа, Лам Брезница, лева страна Сами Фрашери, део Косовске, Николе Тесле, Бањска, Змајева, Мирослава Нојќовића Цалета, Бановић Страхиње, Стевана Сремца).

Zona e tretë përfshin njësin hapsinore numër: 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49 dhe 50 (e cila përfshin rrugët: Binçës, një pjesë e rr. së Gjilanit, një pjesë e rr. Nënë Tereza, e Vërbanit, ana e djathtë e rr. Asdreni, Ramiz Sadiku, Lam Breznica, ana e majtë e rr. Sami Frashëri, një pjesë e rr. së Kosovës, Nikolla Teslla, e Banjës, e Zmajit, Miroslav Nojkoviq –Cale, Strahinja Banoviq dhe Stevan Sremcit).

#### Члан - Neni 27.

Почетни месечни износ закупнине првој зони износи:

1. за пословни простор површине до 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство)..... 800 дин/м<sup>2</sup>.
2. за пословни простор површине преко 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство).....650 дин/м<sup>2</sup>.
3. за канцеларијски простор.....480 дин/м<sup>2</sup>.
4. за стамбени простор .....200 дин/м<sup>2</sup>
5. за гараже у оквиру објекта.....100 дин/м<sup>2</sup>.
6. за монтажне гараже .....50 дин/м<sup>2</sup>

Shuma mujore fillestare e qirasë në zonën e parë është:

1. për hapësirë afariste deri më 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria)..... 800 din/ m<sup>2</sup>.
2. për hapësirë afariste mbi 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria).....650 din/ m<sup>2</sup>.
3. Hapësirë për zyra .....480 din/ m<sup>2</sup>.
4. Për hapësirë banesore.. .....200 din/ m<sup>2</sup>
5. Për garazah në kuadër të objektit.....100 din/ m<sup>2</sup>.
6. Për garazhe të montuara .....50 din/ m<sup>2</sup>

Почетни месечни износ закупнине у другој зони износи:

1. за пословни простор површине до 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство)..... 700 дин/м<sup>2</sup>.
2. за пословни простор површине преко 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство).....550 дин/м<sup>2</sup>.
3. за канцеларијски простор.....380 дин/м<sup>2</sup>.
4. за стамбени простор .....150 дин/м<sup>2</sup>
5. за гараже у оквиру објекта..... 90 дин/м<sup>2</sup>.
6. за монтажне гараже .....40 дин/м<sup>2</sup>

Shuma mujore fillestare e qirasë në zonën e dytë është:

1. për hapësirë afariste deri më 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria)..... 700 din/ m<sup>2</sup>.
2. për hapësirë afariste mbi 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria).....550 din/ m<sup>2</sup>.
3. Hapësirë për zyra .....380 din/ m<sup>2</sup>.
4. Për hapësirë banesore.. .....150 din/ m<sup>2</sup>
5. Për garazah në kuadër të objektit.....90 din/ m<sup>2</sup>.
6. Për garazhe të montuara .....40 din/ m<sup>2</sup>



Почетни месечни износ закупнине трећој зони износи:

1. за пословни простор површине до 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство)..... 500 дин/м<sup>2</sup>.
2. за пословни простор површине преко 100 м<sup>2</sup> (производња, трговина, угоститељство).....350 дин/м<sup>2</sup>.
3. за канцеларијски простор.....170 дин/м<sup>2</sup>.
4. за стамбени простор .....110 дин/м<sup>2</sup>
5. за гараже у оквиру објекта.....70 дин/м<sup>2</sup>.
6. за монтажне гараже .....20 дин/м<sup>2</sup>

Shuma mujore fillestare e qirasë në zonën tretë është:

1. për hapësirë afariste deri më 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria)..... 500 din/ m<sup>2</sup>.
2. për hapësirë afariste mbi 100 m<sup>2</sup> (prodhimtaria, tregtia, hotelieria).....350 din/ m<sup>2</sup>.
3. Hapësirë për zyra .....170 din/ m<sup>2</sup>.
4. Për hapësirë banesore.. .....110 din/ m<sup>2</sup>
5. Për garazh në kuadër të objektit.....70 din/ m<sup>2</sup>.
6. Për garazhe të montuara .....20 din/ m<sup>2</sup>

Месечни износ закупнине за пословни простор из члана 24. став 1. алинеја 1. који се даје непосредном погодбом, у складу са овом одлуком износи 5 дин/м<sup>2</sup>.

Shuma mujore e qirasë për hapësirën afariste nga neni 24. Parag. 1. Alinea 1. E cila jipet me marrëveshje të drejtëpërdrejtë, në pajtim me këtë vendim është 5 din/m<sup>2</sup>.

#### Члан - Нени 28.

Закупнина за пословни простор се фактурише до петог у месецу за текући месец.

Qiraja për hapësirën afariste faturohet deri më datë pesë të muajit për muajin vijues.

Цена закупа ће се месечно ревалоризовати применом месечног индекса потрошачких цена, када он достигне кумулативно ниво од 5% и више, према подацима Републичкога завода за статистику који се објављује у „Сл.гласнику РС“.

Çmimi i qirasë do të revalorizohet për çdo muaj duke aplikuar indeksin mujor të çmimeve të konsumit, kur ai arrinë nivelin kumulativ nga 5% e më lartë, sipas të dhënave të Entit republikan për statistikë i cili publikohet në “Gazetën zyrtare të Republikës së Serbisë”.

У закупнину није урачунат порез на додатну вредност, као ни други трошкови које плаћа купац (накнада за коришћење грађевинског земљишта, струја, вода и друге комуналне услуге).

Нë qira nuk është llogaritur tatimi në vlerën e shtuar, as edhe shpenzimet e tjera të cilat i paguan qiramarrësi (kompensimin për shfrytëzimin e tokës ndërtimore, rrymën, ujin dhe shërbimet e tjera komunale).

#### Члан - Нени 29.

Са закупцима који користе пословни простор без накнаде, Председик општине ће закључити анекс уговора о закупу којим ће се уредити међусобне обавезе у вези са оришћењем закупљене непокретности на одређено време.

Për qiramarrësit të cilët shfrytëzojnë hapësirë afariste pa kompensim, Kryetari i komunës do të lidhë aneks kontratë mbi qiranë me të cilën do të rregullohen obligimet e ndërsjellta lidhur me shfrytëzimin e patundshmërisë së marrë me qira në kohë të caktuar.

Уколико купац одбије да закључи анекс уговора, уговор ће се сматрати раскинутим.

Nëse qiramarrësi refuzon lidhjen e aneks kontratës, kontrata do të konsiderohet e prishur.

#### Члан - Нени 30.

Закупац може извршити адаптацију пословног простора, односно изводити на закупљеној непокретности радове који имају карактер инвестиционог одржавања, према уобичајеним стандардима и важећим прописима у области грађевинарства, само уз претходну сагласност, односно одобрење Председника општине, под условима и на начин утврђен Уредбом.

Qiramarrësi mund të bëjë përshtatjen e hapësirë afariste, ose të ekzekutoj punë në pronat e patundshme të marra me qira të cilat kanë karakterin e investimeve për mirëmbajtje, në përputhje me standardet dhe rregullat e zakonshme në fuqi në fushën e ndërtimit, vetëm me pëlqimin ose miratimin paraprak të Kryetarit të komunës, në kushtet dhe në mënyrën e përcaktuar me Dekret.

Извештај о постојећем стању непокретности, са описом, предмером и предрачуном планираних радова, треба да изради овлашћени судски вештак одговарајуће струке, односно овлашћена организација, са којом

закуподавац треба да закључи уговор о пословној сарадњи, с тим да трошкове израде ове документације сноси закупац.

Raporti mbi gjendjen aktuale të pasurive të patundshme, me përshkrim, paramasën dhe parallogarinë e punimeve të planifikuara, duhet ta hartoj një ekspert i autorizuar gjygjësor i lëmisë përkatëse apo organizatë e autorizuar me të cilën qiradhënësi duhet të lidhë kontratë për bashkëpunim afarist, me kushtë që shpenzimet e hartimit të këtij dokumentacioni t'i bartë qiramarrësi.

Закупац је у обавези да се током извођења радова, одобрених у поступку описаном у ставу 1. и 2. овог члана, придржава одобреног описа, предмера и предрачуна, као и да у случају одступања од одобрених радова на инвестиционом одржавању пословног простора, у сваком појединачном случају, тражи од закуподавца одобрење за предметно одступање.

Qiramarrësi është i detyruar që gjatë ekzekutimit të punëve, të lejuar në procedurë të përshkruar në paragrafin 1. dhe 2. të këtij neni, duhet t'i përmbahet përshkrimit, paramasës dhe parallogarisë së lejuar, dhe në rast të devijimeve nga puna e miratuar për investime e mirëmbajtjes në hapësirën afariste në çdo rast veçë e veçë, kërkon miratimin e qiradhënësit për devijimet në fjalë.

Комисија из члана 21. ове Одлуке, у складу са овом Одлуком, утврђује основаност захтева закупца и своје мишљење и предлог одлуке доставља Председнику општине, који ће донети одлуку о давању сагласности за адаптацију пословног простора, односно одлуку о давању одобрења за извођење радова инвестиционог одржавања на закупљеној непокретности.

Komisioni nga neni 21 i këtij Vendimi, në përputhje me këtë Vendim përcakton arsyeshmërinë e kërkesës së qiramarrësit dhe mendimit të tij dhe propozim vendimin ia paraqet Kryetarit të komunës, i cili do të marrë vendim mbi dhënien e pëlqimit për adaptimin e hapësirës afariste, gjegjësishtë lejen për ekzekutimin e punëve të mirëmbajtjes investuese në patundshmërinë e marrë me qira.

#### **Члан - Neni 31.**

Закупац доставља Комисији из члана 21. ове Одлуке захтев за признавање трошкова инвестиционог одржавања, заједно са рачунима, с тим што износ уложених средстава мора бити верификован од стране истог овлашћеног вештака, или овлашћене организације из члана 30. став 2. ове Одлуке, који ће проценити вредност, квалитет и стандард изведених радова, као и стања непокретности у односу на извештај о претходно утврђеном постојећем стању.

Qiramarrësi do t'i paraqesë Komisionit sipas neni 21 të këtij Vendimi kërkesën për pranimin e

shumës së mirëmbajtjes investive, së bashku me faturat, me kusht që shuma e mjeteve të investuara duhet të verifikohet nga i njëjti ekspert i autorizuar, ose organizatë e autorizuar, sipas neni 30, paragrafi 2 të këtij Vendimi, i cili do vlerësohoj vlerën, cilësinë dhe standardin e punimeve, si dhe gjendjen e pasurive të patundshme në krahasim me raportin për gjendjen e paraprakisht të përcaktuar.

Комисија из члана 21. ове Одлуке ће, након контроле одобрених и изведених радова, доставити Председнику општине предлог одлуке о признавању трошкова и процентуалног умањења месечне закупнине, у складу са Уредбом.

Komisioni nga neni 21 të këtij Vendimi, pas kontrollit të punëve të lejuara dhe të realizuara, t'ia dërgoj Kryetarit të Komunës propozim Vendimin mbi pranimin e shpenzimeve dhe reduktimeve në përqindje të qirasë mujore, në përputhje me këtë Rregullore.

Одлуку о признавању трошкова инвестиционог одржавања пословног простора, са утврђеним процентом умањења месечне закупнине, доноси Председник општине.

Vendimi për pranimin e shpenzimeve të investimeve të mirëmbajtjes së hapësirës për zyre, me reduktim të definuar në përqindje të qirasë mujore, e miraton kryetari i komunës.

На основу одлуке из претходног става овог члана, директор ЈП Дирекције за грађевинско земљиште, урбанизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац закључује анекс уговора о закупу са закупцем непокретности.

Në bazë të vendimit nga paragrafi i mëparshëm, Drejtori i NP Drejtoria për tokë ndërtimore, urbanizëm, rrugë dhe punë banesore të komunës së Bujanocit, lidhë aneks të kontratës mbi qiranë me qiramarrësin e pasurive të patundshme.

#### **Члан - Neni 32.**

Све трошкове адаптације на закупљеној непокретности, изведене у складу са чланом 27. ове Одлуке, сноси закупац.

Të gjitha shpenzimet e përshtatjes në pronën e dhënë me qira, të kryera në përputhje me nenin 27. të këtij Vendimi, do ti bartë qiramarrësi.

Закупцу се могу признати трошкови инвестиционог одржавања за следеће радове:

- замену делова кровне конструкције или целе кровне конструкције, у зависности од дотрајалости;
- замена кровног покривача;
- замена хоризонталних и вертикалних олука;
- израда мокрог чвора (ако не постоји);

- поправка инсталација (водоводне, гасне, канализационе и електричне инсталације), уколико је иста дотрајала или је неопходна реконструкција;
- малтерисање зидова и плафона у локалима где је малтер испуцао - отпао и почео да се одваја од подлоге, а у циљу санације влаге;
- замена или израда прикључка на инфраструктуралну мрежу.

Qiramarrësit mund pranohen shpenzimet e investimit të mirëmbajtjes për punët e mëposhtme:

- Zëvendësimi i pjesëve të strukturës së kulmit tërë strukturës së kulmit, në varësi të përkeqësimit;
- Zëvendësimi i veshjes për çati;
- Zëvendësimi i olluqeve horizontal dhe vertikal;
- Vendosja e tualeteve (nëse ka);
- Riparimi i instalimeve (ujësjellësit, gazit, kanalizime dhe instalimeve elektrike), në qoftë se ajo është përkeqësuar ose është i nevojshëm riparimi;
- Lyerja e mureve dhe tavaneve në lokalet ku ato janë plasaritur – ka rënë apo filluar të ndahet nga baza, me qëllim të sanimit të lagështis;
- Zëvendësimi ose kyqja me rrjetin e infrastrukturës.

Сви остали радови на ентеријеру и опремању локала, повећању инсталисане снаге електричних инсталација, преграђивању простора у циљу довођења у нову функцију и слично, падају на терет закупца.

Тë gjitha punët e tjera në enterierin dhe mobilimin e lokaleve, duke rritur kapacitet e instaluar të instalimeve elektrike, rindarjen e hapësirës me qëllim të sjelljes në funksion të ri dhe të ngajshme, do të bartë qiramarrësi.

### Члан - Нени 33.

Финансијско-књиговодствене послове у погледу плаћања закупа и финансијских обавеза закупца обавља ЈП Дирекција за грађевинско земљиште, урбаизам, путеве и стамбене послове општине Бујановац.

Çështjet financiare dhe të kontabilitetit në lidhje me pagesat e qirasë dhe detyrimet financiare të qiramarrësit i kryen NP Drejtoria për tokë ndërtimore, urbaizëm, rrugë dhe punë banesore të komunës së Бујаночит.

## VII НАЧИН РАДА КОМИСИЈЕ У ПОСТУПЦИМА ЈАВНОГ НАДМЕТАЊА И ПРИКУПЉАЊА ПИСМЕНИХ ПОНУДА

## VII MËNYRA E PUNËS SË KOMISIONIT NË PROCEDURAT E ANKANDIT PUBLIK DHE GRUMBULLIMI I OFERTAVE ME SHKRIM

### Члан - Нени 34.

Оглас за јавно надметање, односно за достављање писмених понуда, који је предмет ове Одлуке, објављује се у средствима јавног информисања, на огласној табли Општинске управе и на web site-у Општине.

Shpallja për ankand publik ose për dorëzimin e ofertat me shkrim, e cila është subjekt i këtij Vendimi do të publikohet në mediat e informimit publik, në tabelën e Administratës komunale për shpallje dhe në web faqen e Komunës.

### Члан - Нени 35.

Рок за подношење пријава за јавно надметање, односно достављање писмених понуда не може бити краћи од 15 дана од дана јавног оглашавања у штампаним медијима.

Afati i fundit për dorëzimin e aplikacioneve, ose dorëzimi i ofertave të shkruara nuk mund të jetë më pak se 15 ditë nga data e shpalljes në mediat e shtypura.

Пријава, односно понуда, подноси се Комисији у затвореној коверти, са јасном назнаком на коју се непокретност односи.

Paraqitja ose oferta i dorëzohet Komisionit në pliko të mbyllur, të shënuar qartë se me cilën patundshmëri ka të bëjë.

На полеђини коверте наводи се назив подносиоца пријаве, односно понуде, са адресом и контакт телефоном.

Në anën e pasme të plikos, shenon emrin e aplikuesit, apo ofertës, me adresën dhe numrin e telefonit të kontaktit.

Пријава, односно понуда, поднета у отвореној коверти или без јасне назнаке на коју се непокретност односи, сматраће се неуредном, односно непотпуном и као таква ће бити одбачена.

Paraqitjet ose oferta, e dorëzuara në pliko të hapur ose pa shenjë të qartë se me cilat patundshmëri ka të bëjë, do të konsiderohen të parregullta ose jo të plota dhe si të tilla do të hudhen.

Неблаговремене или непотпуне пријаве, односно понуде, се одбацују, а подносиоци истих не могу учествовати у поступку јавног надметања, односно отварања понуда.

Aplikacionet gjegjësisht ofertat jashtë afatit ose jo të plota, hudhen, dhe parashtruesit e të njëjtave nuk mund të marrin pjesë në procedurën e ankandit publik ose në hapjen ofertave.

Пријава, односно понуда, је неблаговремена ако је поднета по истеку рока означеног у огласу.

Апликациони осе oferta është jashtë afatit nëse ajo dorëzohet pas skadimit të datës së specifikuar në shpallje.

Пријава, односно понуда, се сматра непотпуном ако нема прописану обавезну садржину, ако нису приложене све тражене исправе, односно ако не садржи све податке и доказе предвиђене огласом или су подаци дати супротно огласу.

Paraqitja ose oferta, konsiderohet jo e plotë nëse nuk ka të përshkruar përmbajtjen e domosdoshme, nëse nuk i bashkohen të gjitha dokumentet e kërkuara, ose në qoftë se ajo nuk i përmbanë të gjitha informatat dhe provat të parapara me shpallje ose nëse të dhënat janë kundërshtim me shpalljen.

#### **Члан - Neni 36.**

Поступак јавног надметања почиње тако што Комисија прво проверава идентитет подносилаца уредних пријава, односно понуда, или њихових овлашћених заступника, утврђује ко је све од подносилаца пријава, односно понуда, стекао статус учесника, те утврђује листу учесника јавног надметања, односно отварања понуда.

Procedura e ankandit publik ashtu që Komisioni së pari verifikon identitetin e aplikuesve të aplikacioneve të rregullta, gjegjësisht ofertave, ose të përfaqësuesve të tyre të autorizuar, përcaktohet se kush nga të gjithë aplikuesit, gjegjësisht ofertat, ka fituar statusin e pjesëmarrësit, dhe përcakton listën e pjesëmarrësve në ankandin publik, gjegjësisht hapjen e ofertave.

Председник Комисије објављује почетак јавног надметања и наводи непокретност која је предмет јавног надметања, почетни износ, као и лицитациони корак.

Kryetari i Komisionit shpall fillimin e ankandit publik dhe thekson patundshmërinë e cila është subjekt për ankandin publik, shuma fillestare dhe hapin e licitacionit.

Потом, председник Комисије пита да ли има заинтересованих учесника за непокретност која је предмет јавног надметања и ко нуди почетни износ.

Pastaj, Kryetari i Komisionit pyet nëse ka të interesuarit për patundshmërinë e cila është subjekt i tenderit dhe cili ofron shumën fillestare.

Председник Комисије пита учеснике јавног надметања да ли неко нуди већи износ.

Kryetari i Komisionit pyet pjesëmarrësit e ankandit publik nëse dikush ofron sasi më të lartë.

Поступак се понавља све док има учесника јавног надметања који нуде већи износ.

Procesi përsëritet deri sa ka pjesëmarrës të ankandit publik, të cilat ofrojnë sasi më të lartë.

Када на трећи позив председника Комисије нико од присутних учесника не понуди већи износ од последње дате понуде, Комисија записнички констатује која је најповољнија понуда и председник Комисије потом објављује да је надметање за предметну непокретност завршено.

Kur në thirrjen e tretë të kryetarit të Komisionit, asnjë nga pjesëmarrësit nuk kanë ofruar sasi më të madhe se oferta e fundit, Komisioni me procesverbal deklaron cila është oferta më e volitshme dhe më pas kryetar i Komisionit njofton se tenderi për patundshmërinë në fjalë është i përfunduar.

Председник Комисије ће објавити да је јавно надметање завршено за предметну непокретност и када, после његовог трећег позива на надметање, нико од присутних учесника не понуди ни почетни износ.

Kryetari i Komisionit do të njoftojë se tenderi publik i përfunduar për patundshmërinë në fjalë, edhe kur, pas ftesës së tij të tretë për garë, asnjë nga pjesëmarrësit nuk kanë ofruar një shumë fillestare.

По објављивању завршетка јавног надметања не могу се поднети накнадне понуде.

Pas shpalljes së kryerjes së ankandit publik nuk mund të bëhen ofertat të mëvonshme.

Одредбе овог члана сходно се примењују и на поступак отварања понуда.

Dispozitat e këtij neni do të zbatohen edhe për procedurën e hapjes së ofertave.

#### **Члан - Neni 37.**

О току поступка јавног надметања, односно отварања понуда, Комисија води записник у који се обавезно уносе следећи подаци:

1. дан и час отпочињања јавног надметања, односно отварања понуда;
2. састав Комисије;
3. број пријављених учесника и њихови подаци;
4. почетни износ закупнине - за сваку предметну непокретност посебно;
5. листа учесника - са понуђеним износом закупнине;
6. време завршетка поступка јавног надметања, односно отварања понуда;

7. остали подаци од значаја за рад Комисије и ток поступка јавног надметања, односно отварања понуда;
8. констатација о најповољнијем понуђачу;
9. други подаци везани за поступак.

Записник потписују председник и чланови Комисије.

Mbi rrjedhën e procedurës së ankandit publik, ose hapjen e ofertave, Komisioni do të mbajë procesverbal në të cilin detyrimisht futë të dhënat e mëposhtme:

1. data dhe koha e fillimit të ankandit publik, përkatësisht hapja e ofertave.
2. përbërja e Komisionit;
3. numri i pjesëmarrësve të regjistruar dhe të dhënat e tyre;
4. shuma fillestare e qirasë - për çdo lëndë të patundshmërisë veçë e veçë;
5. listën e pjesëmarrësve - me shumën e ofruar të qirasë;
6. përfundimi i procedurës së ankandit publik, gjegjësisht të hapjes së ofertave;
7. informacione të tjera të rëndësishme për punën e Komisionit dhe rrjedhës së procedurës së ankandit publik gjegjësisht të hapjes së ofertave;
8. konstatimi mbi ofertuesin më të volitshëm;
9. të dhënat e tjera lidhur me procedurën.

Procesverbali nënshkruhet nga kryetari dhe anëtarët e Komisionit.

#### **Члан - Neni 38.**

Поступак јавног надметања ће се спровести и у случају да пристигне најмање једна благовремена и потпуна пријава на основу које се подносилац региструје и проглашава купцем, односно понуђачем, ако прихвати почетну цену по којој се непокретност отуђује, с тим да уколико не прихвати почетну цену, губи право на враћање депозита.

Procedura ankandit publik do të zbatohet edhe në rastë se arrinë të paktën një aplikacion i afatshëm dhe i plotë në bazë të të cilës aplikuesi regjistrohet dhe shpallet blerës ose ofertues, nëse e pranon çmimin fillestar, me atë që nëse nuk e pranon çmimin fillestar e humb të drejtën e kthimit të depozitit.

Учесник који понуди најповољнији износ потписује изјаву о висини понуђене цене. Уколико не закључи уговор, односно не уплати уговорену цену у предвиђеном року, губи право на повраћај депозита.

Pjesëmarrësi i cili ofron çmimin më të favorshme do të nënshkruaj deklaratë mbi lartësinë e çmimit të ofruar. Nëse nuk lidhë kontrata, ose nuk paguan çmimin brenda afatit të caktuar, e humb të drejtën për kthimin e depozitit.

Учесници поступка јавног надметања, односно прикупљања писмених понуда, који нису изабрани за најповољнијег понуђача, имају право на повраћај депозита у року утврђеном огласом.

Pjesëmarrësit e procedurës së ankandit, përkatësisht grumbullimit të ofertave me shkrim, të cilët nuk ishin përzgjedhur për ofertuesit më të volitshëm kan të drejtë në kthimin e depozitit brenda afatit të përcaktuar me shpallje.

### **VIII ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан - Neni 39.**

Поступак отуђења и давања у закуп грађевинског земљишта регулисан је посебном одлуком, у складу са Законом о планирању и изградњи.

Procesi i tëhuajsimit dhe dhënies me qira të tokës ndërtimore është i rregulluar me vendim të veçantë, në pajtim me Ligjin për planifikim dhe ndërtim.

Поступак давања у закуп и откупа станова у јавној својини Општине регулисаће се посебном одлуком, у складу са Законом о становању.

Procesi i dhënies me qira dhe blerja e banesave në pronësi publike të Komunës do të rregullohet me vendim të veçantë, në pajtim me Ligjin mbi banimin.

#### **Члан - Neni 40.**

За све што није регулисано овом Одлуком, примењиваће се одредбе Закона о јавној својини ("Службени гласник РС" број 72/11, 88/13 и 105/14).

Për gjithë atë që nuk është rregulluar me këtë Vendim, do të zbatohen dispozitat e Ligjit mbi pronën publike ("Gazeta zyrtare e RS" numër 72/11, 88/13 dhe 105/14).

#### **Члан - Neni 41.**

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном гласнику општине Бујановац".

Ky Vendim hynë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

Одредбе члана 25-33 ове Одлуке, примењиваће се почев од 01.01.2016 године.

Dispozitat e neneve 25-33 të këtij Vendimi do të zbatohen duke filluar nga 01.01.2016.

### **СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT**

Број – Numër: 02-27/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

### 63

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи “Сл.гласник РС” 129/07, И члана 35. став 1. тачка 20. Статута општине Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр. 24/08 и члана 69. Став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр.30/08, Скупштина општине Бујановац на својој седници одржаној дана **26.03.2015**.године донела је

Нë базë тë ненит 32. аlinea 1. pika 9. тë Ligjit mbi vetadministrimin lokal “Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07, тë ненит 35. аlinea 1. pika 20. тë Statutit тë Komunës së Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08 dhe тë ненит 69. аlinea 1. pika 2. тë Rregullores mbi punën e KK тë Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **26.03.2015** aprovoi

### РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

#### I

Усваја се Извештај о раду РТВ Бујановац са финансијским извештајем за 2014.годину.

Jipet pëlqimi ndaj Raportit të punës dhe raportit financiar për vitin 2014 të NP “RTV Bujanocit”.

#### II

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављено у Службеном гласнику општине Бујановац.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit .

### СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04-31/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

### 64

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи “Сл.гласник РС” 129/07, И члана 35. став 1., тачка 20. Статута општине Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр. 24/08 и члана 69. Став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр.30/08, Скупштина општине Бујановац на својој седници одржаној дана **26.03.2015**.године донела је

Нë базë тë ненит 32. аlinea 1. pika 9. тë Ligjit mbi vetadministrimin lokal “Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07, тë ненит 35. аlinea 1. pika 20. тë Statutit тë Komunës së Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08 dhe тë ненит 69. аlinea 1. pika 2. тë

Rregullores mbi punën e KK тë Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **26.03.2015** aprovoi

### РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

#### I

Усваја се Извештај о раду Апотеке Бујановац са финансијским извештајем за 2014.годину.

Jipet pëlqimi ndaj Raportit të punës dhe raportit financiar për vitin 2014 të Barnatores në Bujanoc.

#### II

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављено у Службеном гласнику општине Бујановац.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të komunës së Bujanocit .

### СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04 - 32/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

### 65

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи “Сл.гласник РС” 129/07, И члана 35. став 1., тачка 20. Статута општине Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр. 24/08 и члана 69. Став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац “Сл.гласник Пчињског округа” бр.30/08, Скупштина општине Бујановац на својој седници одржаној дана **26.03.2015**.године донела је

Нë базë тë ненит 32. аlinea 1. pika 9. тë Ligjit mbi vetadministrimin lokal “Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07, тë ненит 35. аlinea 1. pika 20. тë Statutit тë Komunës së Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08 dhe тë ненит 69. аlinea 1. pika 2. тë Rregullores mbi punën e KK тë Bujanocit “Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më **26.03.2015** aprovoi

### ЗАКЉУЧАК – KONKLUZION

#### I

Даје се сагласност на Програм рада Апотеке Бујановац са финансијским планом за 2015 годину.

Jipet pëlqimi ndaj Programit të punës dhe planit financiar për vitin 2015 të Barnatores në Bujanoc.

## II

Закључак ступа на снагу даном доношења и биће објављен у Службеном гласнику општине Бујановац.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

### СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04-33/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

#### 66

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи "Сл.гласник РС" 129/07, И члана 35. став 1., тачка 20. Статута општине Бујановац "Сл.гласник Пчињског округа" бр. 24/08 и члана 69. Став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац "Сл.гласник Пчињског округа" бр.30/08, Скупштина општине Бујановац на својој седници одржаној дана **26.03.2015**.године донела је

Нë базë të nenit 32. alinea 1. pika 9. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal "Gazeta zyrtare e RS", nr. 129/07, të nenit 35. alinea 1. pika 20. të Statutit të Komunës së Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08 dhe të nenit 69. alinea 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Buajnocit në seancën e mbajtur më **26.03.2015** aprovoi

#### РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

##### I

Усваја се Извештај о раду Библиотеке "14 Новембар" Бујановац са финансијским извештајем за 2014.годину.

Jipet pëlqimi ndaj Raportit të punës dhe raportit financiar për vitin 2014 të Bibliotekës "14 Nëntori" në Bujanoc.

##### II

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављено у Службеном гласнику општине Бујановац.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit.

### СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04-34/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

#### 67

На основу члана 32. став 1. тачка 9. Закона о локалној самоуправи "Сл.гласник РС" 129/07, И члана 35. став 1., тачка 20. Статута општине Бујановац "Сл.гласник Пчињског округа" бр. 24/08 и члана 69. Став 1. тачка 2. Пословника о раду СО Бујановац "Сл.гласник Пчињског округа" бр.30/08, Скупштина општине Бујановац на својој седници одржаној дана **26.03.2015**.године донела је

Në bazë të nenit 32. alinea 1. pika 9. të Ligjit mbi vetadministrimin lokal "Gazeta zyrtare e RS", nr. 129/07, të nenit 35. alinea 1. pika 20. të Statutit të Komunës së Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 24/08 dhe të nenit 69. alinea 1. pika 2. të Rregullores mbi punën e KK të Bujanocit "Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës", nr. 30/08, Kuvendi i Komunës së Buajnocit në seancën e mbajtur më **26.03.2015** aprovoi

#### РЕШЕЊЕ – АКТВЕНДИМ

##### I

Усваја се Извештај о раду Дома културе "Вук Караџић" Бујановац са финансијским извештајем за 2014.годину.

Jipet pëlqimi ndaj Raportit të punës dhe raportit financiar për vitin 2014 të Shtëpisë së kulturës "Vuk Karaxhiq" në Bujanoc.

##### II

Решење ступа на снагу даном доношења и биће објављено у Службеном гласнику општине Бујановац.

Aktvendimi hynë në fuqi në ditën e miratimit dhe do të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit .

### СКУПШТИНА ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ KUVENDI I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број - Numër: 04-35/15

Председник – Kryetar,  
Jonuz Musliu

**САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКТА:**  
**РËРМВАЈТЈА Е АКТЕВЕ ТË PUBLIKUARA:**

**БУЈАНОВАЦ - BUJANOC**

- ОДЛУКА О УТВРЂИВАЊУ ДОПРИНОСА ЗА УРЕЂИВАЊЕ ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА  
VENDIM MBI PËRCAKTIMIN E KONTRIBUTIT PËR RREGULLIMIN E TOKËS NDËRTIMORE ..... 81**
- ОДЛУКА О ПРИБАВЉАЊУ И РАСПОЛАГАЊУ СТВАРИМА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ  
БУЈАНОВАЦ  
VENDIM MBI PËRVETËSIMIN DHE DISPONIMIN ME SENDET NË PRONËSI PUBLIKE TË KOMUNËS  
SË BUJANOCIT ..... 90**
- РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ РТВ БУЈАНОВАЦ СА ФИНАНСИЈСКИМ  
ИЗВЕШТАЈЕМ ЗА 2014.ГОДИНУ.  
AKTVENDIM MBI PËLQIMIN NDAJ RAPORTIT TË PUNËS DHE RAPORTIT FINANSIAR PËR  
VITIN 2014 TË NP “RTV BUJANOCIT” ..... 110**
- РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ АПОТЕКЕ БУЈАНОВАЦ СА ФИНАНСИЈСКИМ  
ИЗВЕШТАЈЕМ ЗА 2014.ГОДИНУ.  
AKTVENDIM MBI PËLQIMIN NDAJ RAPORTIT TË PUNËS DHE RAPORTIT FINANSIAR PËR  
VITIN 2014 TË BARNATORES NË BUJANOC ..... 110**
- ЗАКЉУЧАК О САГЛАСНОСТИ НА ПРОГРАМ РАДА АПОТЕКЕ БУЈАНОВАЦ СА ФИНАНСИЈСКИМ  
ПЛАНОМ ЗА 2015 ГОДИНУ.  
KONKLUZION MBI PËLQIMIN NDAJ PROGRAMIT TË PUNËS DHE PLANIT FINANSIAR PËR  
VITIN 2015 TË BARNATORES NË BUJANOC ..... 110**
- РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ БИБЛИОТЕКЕ “14 НОВЕМБАР” БУЈАНОВАЦ СА  
ФИНАНСИЈСКИМ ИЗВЕШТАЈЕМ ЗА 2014.ГОДИНУ.  
AKTVENDIM MBI PËLQIMIN NDAJ RAPORTIT TË PUNËS DHE RAPORTIT FINANSIAR PËR  
VITIN 2014 TË BIBLIOTEKËS “14 NËNTORI” NË BUJANOC ..... 111**
- РЕШЕЊЕ О УСВАЈАЊУ ИЗВЕШТАЈА О РАДУ ДОМА КУЛТУРЕ “ВУК КАРАЦИЋ” БУЈАНОВАЦ  
СА ФИНАНСИЈСКИМ ИЗВЕШТАЈЕМ ЗА 2014.ГОДИНУ.  
AKTVENDIM MBI PËLQIMIN NDAJ RAPORTIT TË PUNËS DHE RAPORTIT FINANSIAR PËR  
VITIN 2014 TË SHTËPISË SË KULTURËS “VUK KARAXHIQ“ NË BUJANOC ..... 111**

**Издавач:** Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Емрулах Љутфиу, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, факс: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94**, извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,00 дин, штампа: “Плутос” Врање, Драгачевска 2. Тираж 30 примерака.

**Botues:** Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Emrullah Lutfiu, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94**, ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,00 din, botohet në: “Plutos” Vranje, Dragacevska 2. Tirazhi 30 ekzemplar.